

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 18 de Agosto de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.557

Los "legionarios del bono"

## La experiencia fascista :: de Washington ::

Uno de los pocos países donde no ha prendido aún el morbo fascista es Norteamérica. Sus ya prolongados quebrantos económicos y financieros han engendrado alguna que otra veleidad fascizante—por ejemplo, el reciente discurso del general Pershing en un Club parisino—, pero no hallaron eco favorable.

La primera tentativa de esta especie ha sido la marcha de los ex combatientes sobre Washington, y ya parece definitivamente frustrada.

Pero acaso la finalidad fascista estaba en la intención de los organizadores del movimiento y no en la de los veteranos que solo aspiraban a ejercer, con un poco de estrépito y otro poco de patetismo, el derecho de petición.

La iniciativa de la marcha sobre Washington no es original en los Estados Unidos. Hace treinta años, otro ejército de ex combatientes mandados por el general Jacob Coxley—que todavía vive y que será candidato sin ninguna esperanza de triunfo en las próximas elecciones presidenciales—, se presentó en Washington con propósitos semejantes a los de los actuales veteranos y sin mejores resultados que ellos.

En 1932 los ex combatientes yanquis no tenían a su frente un general, sino un aventurero probablemente alucinado por los éxitos de Mussolini e Hitler: Walter W. Waters.

Por un claro fenómeno de mimetismo, Waters pensó, que si Mussolini había llegado a ser dueño de Italia por obra de los ex combatientes, y, también apoyado en ellos, ha alcanzado personaje tan mediocre como Hitler catorce millones de votos, podía él, en Norteamérica, y con procedimientos parecidos superar al "duce" y al "führer".

No tuvo en cuenta el pintoresco agitador las hondas diferencias de carácter psicológico que separan a Norteamérica de Italia y de Alemania. Externamente, parecen mayores las semejanzas. Existe la materia prima: los ex soldados de la Gran Guerra. El paro forzoso, por mucho que quería ocultarlo el Gobierno, alcanza proporciones exorbitantes: más de doce millones de obreros sin trabajo, el diez por ciento de la población total de La Unión.

Ante este azote, el gobierno norteamericano no se declara impotente y casi inhibido. Hoover, que debe su fama a sus prodigiosas cualidades de organizador del abastecimiento de los ejércitos aliados, que fué en China y en Bélgica un combatiente victorioso contra el hambre, no ha sabido calmar la de sus compatriotas. Ninguno de los métodos que resuelven o alivian el paro forzoso se le anotan útil o decoroso: ni los seguros, ni la política sistematizada de grandes públicos. Todo lo deja a la iniciativa particular. Los estados que están en condiciones de hacerlo, construyen carreteras, edificios públicos, vías urbanas. Pero son pocos; los más de ellos no pueden pagar a sus funcionarios. Es, por tanto, la caridad privada la que provee—claramente que insuficientemente—, a las necesidades de los trabajadores desocupados. Repartos de ropa, tómbolas benéficas, sopas populares, que costean más generosamente el bandido Al. Capone que Rockefeller o Reynolds.

Waters lanzó su llamamiento a sus camaradas de la guerra. Todos a Washington para exigir al Parlamento que pagara a los ex combatientes sus primas de desmovilización, sus "bonos". Hizo una intensa propaganda, sufragada con fondos de procedencia desconocida, para los 45 Estados de La Unión y comenzaron a salir expediciones de veteranos. Donde las compañías ferroviarias, desoyendo la advertencia del gobierno, atendían, partían en trenes de viajeros. Donde se les negaban, se metían en trenes de mercancías, en vagones para ganado o material desecharon en las vías muertas.

Respondieron al llamamiento unos 26.000 ex combatientes, que, al llegar a Washington se encontraron con otro líder inesperado, el reverendo Cox, capellán castrense durante la guerra. Cox alentaba también propósitos políticos y esperaba saltar a la Casa Blanca desde el miserable trampolín de los veteranos.

Incógnitos filántropos donaron al ejército del "bono" víveres, tiendas de campaña, cocinas ambulantes. Con todo eso acamparon en los prados de Anacostia, mientras Waters iba y venía, haciendo gestiones para que la Cámara y el Senado votaran el crédito preciso para tragar las primas de desmovilización. Hasta que el Parlamento se ocupó del asunto transcurrió cerca de un mes, durante el cual las autoridades dejaron tranquilos a los legionarios del "bono". El conflicto comenzó cuando seis mil de éstos se trasladaron a Washington para coaccionar con su presencia a representantes y senadores. Durante las horas de sesión los ex combatientes se posesionaban de los jardines y de las escaleras del Capitolio. Los que podían, se metían en las tribunas y coreaban ruidosamente los incidentes del debate. Por la noche se refugiaban en solares, parques o casas en trance de demolición.

Eran frecuentes las colisiones con la policía, pero sin más consecuencias que algunas erosiones y conmociones, causadas por las porras de goma. La situación cambió el día en que por 44 votos contra 26 rechazó el Senado la proposición de Bankhead, favorable al pago de los bonos. A las porras se sucedieron los gases lacrimógenos, las pistolas, los tanques. Hubo muchos veteranos heridos, uno murió, medio centenar fué a la cárcel.

Ese día debió convencerse Waters de que los "camisas kaki" no conseguirían nunca hacer triunfar por la fuerza su programa, calcado del de Hitler. No tenían ninguna aptitud para la rebeldía activa. Andar muchas leguas a pie, dormir al raso, dejarse golpear por la policía, bien; pero pegar ellos, de ninguna manera. En cuanto al objetivo inmediato de la expedición habían fracasado. Lo más prudente hubiera sido pedir auxilios al gobierno y licenciarlos. Pero Waters no abandonaba sus pretensiones de megalomanía y el reverendo Cox, que viajaba por Europa anunciando la era fascista de Norteamérica, cablegrafía que le enterasen, que él tenía una solución. No le pudieron complacer. El general MacArthur, gobernador militar de Washington, presentó a los "camisas kaki" un ultimatum: o se marchaban o los disolvían violentamente. A las veinticuatro horas, una división de caballería arrolló a la miserable tropa, mientras los zapadores destruían y quemaban sus tiendas de campaña. Dos horas después, el "ejército de bono" estaba reducido a una triste caravana de cinco mil mendigos—hombres, mujeres y niños—, que con su ajuar a cuestas, marchaban a la aventura y sin jefes. El reverendo Cox seguía en Europa y Waters—él lo explicó al día siguiente—, había sido secuestrado durante la ofensiva del general MacArthur, por unos admiradores desconocidos, que sin duda, no querían que muriese heroicamente.

Los restos del ejército "kaki" cayeron en el Estado de Pensilvania, donde, según Waters, se les facilitaría ocupación pingüemente retribuida. Ocupación que no llegó. Apareció por primera vez el hambre dura y descarnada, faltaron elementos de higiene, se propagó el tifus entre los veteranos...

Por fin, el alcalde de Johnson les expuso esta disyuntiva: si se obstinaban en quedarse, se les arrojaría a palos y a tiros. Si accedían a irse, se les proporcionarían vagones cómodos, alimentos y medicinas y se les despediría con música. Y así ha concluido la dolorosa aventura de los ex combatientes yanquis, metidos sin afición ni capacidad a fascistas por culpa de la megalomanía de Cox y Waters.

A ambos les engañó su ambición. No reflexionaron que si en Norteamérica hay doce millones de obreros parados no puede decirse propiamente que haya ex combatientes, por lo menos al modo de los italianos o de los alemanes, que pasaron tres o cuatro años en las trincheras. Los Estados Unidos movilizaron tres millones de hombres, que solo estuvieron en la guerra—y más como espectadores que como actores—, 16 meses. Sus bajas no llegaron a 200.000, comieron con abundancia, vivieron con comodidad y no le perdieron el gusto a la vida civil.

Isaac ABETUA

## ACTUALIDAD POLITICA

El señor Lerroux, requerido por el jefe del Gobierno, celebró con éste una conversación que se supone que versó sobre el proyecto de expropiaciones forzosas

El recibimiento tributado al presidente de la República en Santander fué extraordinario y cordialísimo

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

**EL VIAJE DEL PRESIDENTE A SANTANDER**  
MADRID.—Ayer a las diez y media de la mañana salió en tren para Santander el presidente de la República, acompañado del ministro de Marina. En la estación de Segovia el presidente fué despedido por el ministro de Obras Públicas, personalidades y autoridades.

**EN LAS ESTACIONES DEL TRAYECTO**

VALLADOLID.—En la estación de Valladolid fué acogido el presidente de la República con grandes ovaciones y vitores a la República. Le cumplimentaron las autoridades.

En las demás estaciones del trayecto, el pueblo y las autoridades ovacionaron clamorosamente al primer magistrado de la nación.

**GRANDIOSO RECIBIMIENTO EN SANTANDER**

SANTANDER.—A las 8'40 llegó a Santander el tren en que viajaba el señor Alcalá Zamora, con el ministro de Marina y su séquito. Los andenes estaban cuajados de público, que colmaba todas las calles céntricas de la ciudad, esperando el paso de la comitiva. Las ovaciones y los vitores al presidente y a la República se sucedían sin interrupción. Los transatlánticos y demás buques fondeados en la bahía hicieron sonar sus sirenas constantemente. Al paso de la comitiva el pueblo aplaudía con fervor, y sobre el coche del presidente caían flores. Los balcones estaban engalanados con colgaduras republicanas, y toda la ciudad adornada con emblemas y banderas.

Al llegar a la plaza de Pi y Margall, frente al Ayuntamiento, la multitud era tan densa que el coche presidencial avanzaba con dificultad. El señor Alcalá Zamora, sonriente, saludaba reconociendo a la gran efusión demuestra por los santanderinos, y se congratuló del entusiasmo republicano de la ciudad, con sus acompañantes.

En el Ayuntamiento se celebró una recepción, y S. E. pronunció breves palabras, diciendo que la República sale confortada de los combates que la presentan sus enemigos.

Al salir del Ayuntamiento, el presidente vió al obispo, doctor Eguino Treco, ex párroco de Irún, que pugnaba por entrar en el edificio, sin conseguirlo, porque la multitud era compacta. S. E. le hizo una señal amistosa, y entonces el público abrió calle, pasando el obispo, con quien conversó afablemente el señor Alcalá Zamora.

El presidente se trasladó al crucero "Almirante Cervera", donde se hospeda, y el próximo domingo visitará Castro Urdiales.

Ha llegado la escuadra, que permanecerá de jornada en la bahía, mientras dure la estancia presidencial.

**DICE EL SEÑOR PRIETO**

Cuando ayer por la tarde llegó al Congreso el ministro de Obras Públicas, dijo a los periodistas que en la estación de Segovia, antes de despedirse del presidente de la República, puso a la firma de éste algunos decretos de su departamento, entre ellos uno dando el nombre de Joaquín Costa al pantano de Barasana, en Huesca, y otro dando el nombre de Gasset al pantano de Navarredonda, en Ciudad Real.

**UNA REUNIÓN DE JEFES DE MINORIA**

Ayer a las tres y media de la tarde, y bajo la presidencia del Sr. Besteiro, se reunieron los jefes de minoría para buscar una fórmula que permita acelerar los debates. Todos los reunidos dieron facilidades al presidente de la Cámara.

El presidente propuso que los turnos sobre la totalidad se reduzcan a media hora, aunque reglamentariamente deben ser de 45 minutos. Esta fórmula fué aprobada por todos.

**EL PROYECTO SOBRE INCAUTACIÓN DE FINCAS RUSTICAS**

Desde primera hora de la tarde en los pasillos se comentaba el proyecto de ley de la Presidencia del Consejo de ministros referente a las incautaciones de fincas rústicas. Los diputados de los grupos que forman la mayoría gubernamental hacían grandes elogios del proyecto. Sin embargo, algunos decían que hubiera sido mejor establecer multas elevadas, que, al no ser satisfechas, permitirían la incautación de las fincas a modo de embargo. Esta medida habría sido más jurídica.

**MONTE IGUELDO****GRAN FIESTA INFANTIL. ACONTECIMIENTO**

Además de los festejos de todos los jueves, en éste habrá una función de circo en las terrazas con acróbatas y payasos, películas cómicas en el cine, regalos de la casa Suárez a todos los niños.

Festival con la orquesta Ibarra para las personas mayores.

Los radicales se mostraban bastante fríos ante el proyecto de referencia, y muchos de ellos no se recaían en exteriorizar su franca disconformidad. Decían que aunque un artículo de la Constitución autoriza las expropiaciones de fincas por razón de utilidad pública, dicho artículo nada tiene que ver con lo que ahora se pretende, pues al aprobarse no se tuvo en cuenta la aplicación que ahora se le quiere dar. Además, hacían constar que se trata de dar satisfacción a una aspiración de los socialistas.

Cuando el señor Lerroux llegó al Congreso, los periodistas le pidieron su opinión acerca del proyecto de expropiaciones, y don Alejandro dijo:

—A mí me parece que la minoría radical no lo votará, pues creo que se trata de una atrocidad. Que piensen de mí lo que quieran, que yo por ello no seré ningún disidente. Pero es que contra los dictados de mi conciencia no puedo ir.

Luego el señor Lerroux preguntó al señor Rey Mora, representante de la minoría radical en la Comisión de la Presidencia, si emplearía a discutirse por la tarde el proyecto, contestándole negativamente el señor Rey Mora.

El señor Cordero, hablando sobre el mencionado proyecto, decía:

—Me parece un gran acierto. Creo que se trata del acto más revolucionario realizado por la República desde el 14 de abril de 1931. Es una medida de gran eficacia y de mucha más transcendencia que cualquiera otra.

A media tarde se reunió la Comisión de la Presidencia para ocuparse del proyecto sobre expropiación de fincas rústicas. Asistió el jefe del Gobierno, que estuvo informando durante un cuarto de hora. Al salir dijo el señor Azaña:

—He sido llamado para explicar el alcance del proyecto, lo que he hecho muy a gusto. Todas las minorías, excepto la agraria, están conformes con el proyecto, y por ello creo que no habrá dificultades para su aprobación.

—¿Y cuál es la actitud de los radicales?

—¡Ah! Eso yo no lo sé. Lo único que les digo es que todas las minorías están conformes, salvo la agraria.

A las siete de la tarde terminó la reunión de la Comisión, que acordó informar favorablemente el proyecto. Unicamente se le agregó un nuevo artículo, que lo mejora.

Se presentará un voto particular, que lo defenderá el señor Villanueva.

Antes de que terminara la sesión del Congreso—la de la tarde—el jefe del Gobierno abandonó unos momentos el banco azul y fué al escaño del señor Lerroux, al que invitó a salir unos momentos. Sin abandonar el salón de sesiones ambos mantuvieron una animada conversación, acerca de la cual nada pudieron saber los periodistas. Sin embargo, se supone que hablarán del proyecto de expropiaciones.

Los periodistas interrogaron al señor Lerroux acerca de la conversación mantenida con el jefe del Gobierno, y el caudillo de los radicales dijo:

—Nosotros siempre que hablamos, y sobre todo cuando yo hablo, lo hacemos para salvar a la República y al país.

En los pasillos del Congreso se decía por la tarde que se formará un grupo de oposición frente al proyecto de expropiación de fincas rústicas y que ese bloque lo constituirán los radicales, los conservadores, los agrarios y los del grupo Al Servicio de la República.

Este rumor nació de una entrevista que celebraron los señores Maura, Martínez Barrios, Sánchez Román y Martínez de Velasco. Después de esta entrevista el señor Sánchez Román celebró otra con el señor Jiménez Asúa.

Los señores Suárez Picayo, Ballester y otros diputados presentarán la siguiente enmienda al proyecto de expropiaciones:

“Se considerarán como fincas rústicas los palacios, casas señoriales o de recreo y las tierras adyacentes, aunque no sean destinadas a explotaciones agrícolas y se hallen enclavadas en núcleos de población inferior a 1.500 habitantes. Dichas fincas, una vez que de ellas se haya incautado el Estado, podrán ser destinadas a Sanatorios, colonias y a otras funciones benéficas y docentes.

**LOS AYUNTAMIENTOS ELEGIDOS POR EL ARTICULO 29**

Sé reunió la minoría catalana y acordó gestionar al jefe del Gobierno que manifieste su opinión acerca de la renovación de los Ayuntamientos elegidos por el artículo 29.

La minoría socialista acordó hacer igual gestión cerca del Gobierno.

## LA LABOR PARLAMENTARIA

**Ayer quedó aprobado el artículo doce del Estatuto, y si las discusiones continúan con ritmo vivo, la mayor parte del mes de septiembre se dedicará al descanso, según anuncia el presidente de la Cámara**

**En la sesión nocturna pudo reanudarse la discusión de la base séptima de la Reforma Agraria**

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

**La sesión de la tarde****COMIENZA LA SESIÓN**

Se abre la sesión a las cuatro y cinco. Preside el señor Lara. Gran desanimación en escaños y tribunas. En el banco azul los ministros de la Gobernación y de Trabajo.

Se entra en el orden del día y se toma en consideración una proposición de ley para pensionar a la viuda del aviador civil señor Cayón.

**LAS REFORMAS MILITARES**

Sigue la discusión del proyecto de ley sobre el recluta y los ascensos de la oficialidad del Ejército.

El Sr. FERNANDEZ POZAS consume un turno en contra. Dice que es deficiente el plan de estudios en las academias. Compara las reformas militares hechas en otros países con las que en España se intentan y dice que las que se proponen en el proyecto no responden a ningún fin práctico. Elogia la organización militar de Alemania y termina pidiendo a la Comisión que reforme radicalmente el dictamen.

La Comisión defiende su dictamen, refutando los alegatos del señor Fernández Pozas.

El Sr. ORTEGA Y GASSET (D. Eduardo) pide a la Comisión que retire el dictamen porque las reformas que se proponen han fracasado antes de implantarlas.

La Comisión le contesta diciendo que las reformas tienden a lograr un ejército capacitado. No se trata de una obra personal del ministro de la Guerra, pues el proyecto está controlado por la Comisión en la que todas las minorías tienen sus representantes. No se ha consultado a los técnicos porque no se trata de un proyecto técnico, sino jurídico. Nuestro Ejército no ha estado nunca faltó de técnica, sino de preparación en su oficialidad. La Comisión está dispuesta a aceptar todas las enmiendas que tiendan a mejorar el proyecto. (El Sr. AZAÑA, desde la tribuna de secretarios, lee el proyecto de ley proponiendo la incautación de las fincas rústicas propiedad de las personas complicadas en la intentona monárquica. La Cámara escucha la lectura en medio del más profundo silencio y, al terminar, la mayoría gubernamental ovaciona al jefe del Gobierno. Muchos diputados de la mayoría acuden a felicitarle y a estrecharle la mano.)

**PARA ACCELERAR LAS DISCUSIONES**

El presidente da cuenta de que en reunión de los jefes de las minorías se acordó una fórmula encaminada a acelerar las discusiones. La fórmula es la misma que la que se empleó en la discusión de la Constitución y la que se sigue en la reforma agraria. Consiste en reducir a media hora los turnos de totalidad en el Estatuto, turnos que son de 45 minutos.

La Cámara acepta la fórmula.

**EL ESTATUTO CATALAN**

Sigue el debate del Estatuto. El Sr. CASANUEVA defiende una enmienda al párrafo octavo del artículo doce. Se pide que a los notarios se les dé el mismo trato que a los registradores de la Propiedad.

El Sr. LOPEZ GOICOECHEA, por la Comisión, se opone.

El Sr. CASANUEVA rectifica y la enmienda es rechazada por 92 votos contra 17.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO defiende otra enmienda pidiendo que se dé nueva forma el título que se refiere a la Justicia, suprimiéndose los párrafos primero y segundo del artículo 11 y todo el artículo 14, quedando reducido el capítulo a cinco apartados que enumeran las materias de Derecho Civil, Administrativo, Penal, Mercantil y Procesal, que corresponderán a la Generalidad; normas para substanciar los límites civiles o contencioso-administrativos; conflictos de competencia y jurisdicción; mantenimiento por el Estado de sus tribunales y facultad de la Generalidad para nombrar los funcionarios de la Justicia Municipal.

Dice el orador que el progreso no consiste en unificar y que la perfección se logra dejando a cada pueblo en libertad para vivir con arreglo a sus costumbres.

El Sr. FERNANDEZ CLERIGO dice que en general esta conforme con la enmienda.

El Sr. XIRAU explica su voto, pronunciando un largo discurso, en el que entre otras cosas dice que parece que se está discutiendo un Tratado de paz entre Cataluña y España, cuando lo que procede es laborar con cordialidad y sin prejuicios.

El Sr. LEIZAOLA dice que no está conforme con la enmienda.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO agradece la intervención de los citados oradores para opinar sobre su enmienda. Dice que él pediría votación nominal si una minoría tan respetable y numerosa como la radical no la hiciera suya. Pide votación ordinaria.

La enmienda es rechazada por 112 contra 23 votos.

Se acepta parte de una enmienda que de-

fiende brevemente el Sr. HIDALGO, y se rechazan otras de varios agrarios que están ausentes.

Se aprueba el artículo 12 que dice así:

"Corresponde a la Generalidad de Cataluña la legislación exclusiva en materia civil (salvo lo dispuesto en el artículo 15, n.º 15 de la Constitución) y administrativa, que le esté plenamente atribuida por este Estatuto. La Generalidad organizará la Administración de Justicia en todas las jurisdicciones, excepto en la militar y de la Armada, conforme a los preceptos constitucionales y a las leyes procesales y orgánicas del Estado. La Generalidad nombrará los jueces y magistrados con jurisdicción en Cataluña mediante concurso entre los comprendidos en el escalafón general del Estado. El nombramiento de magistrados del tribunal de casación de Cataluña, corresponderá a la Generalidad conforme a las normas que su Parlamento determine. La organización y funcionamiento del ministerio fiscal corresponde íntegramente al Estado de acuerdo con las leyes generales. Los funcionarios de la Justicia Municipal serán designados por la Generalidad según el régimen que establezca. Los nombramientos de los secretarios judiciales y del personal auxiliar de la Administración de Justicia, se harán por la Generalidad con arreglo a las leyes del Estado. El tribunal de casación de Cataluña tendrá jurisdicción propia sobre las materias civiles y administrativas cuya legislación exclusiva esté atribuida a la Generalidad. Conocerá, además, el tribunal de casación de Cataluña, de los recursos sobre calificación y clasificación de documentos referentes al Derecho privativo catalán que deben mantener su organización en los Registros de la Propiedad. Asimismo resolverá los conflictos de competencia y ju-

risdicción entre las autoridades judiciales de Cataluña. En las demás materias se podrá interponer recurso de casación ante el Tribunal Supremo de la República o el procedente, según las leyes generales del Estado. El Tribunal Supremo de la República resolverá, asimismo, los conflictos de competencia y jurisdicción entre los tribunales de Cataluña y los demás de España. Los registradores de la Propiedad serán nombrados por el Estado, y los notarios los designará la Generalidad mediante oposición o concurso, que se convocará ella misma con arreglo a las leyes del Estado. Cuando conforme a éstas deban proveerse las vacantes por concurso u oposición entre todos los notarios de España, deberán admitirse con iguales derechos los notarios del Estado y de la Generalidad. En cuantos concursos convoque la Generalidad, serán condiciones preferentes el conocimiento de la Lengua y del Derecho catalanes, sin que en ningún caso pueda establecerse la excepción de naturaleza o de vecindad. Los fiscales y registradores designados para Cataluña, deberán conocer la Lengua y el Derecho catalanes."

La Comisión acepta una enmienda del señor Ruiz Funes, proponiendo la inclusión de un nuevo artículo al final del título II.

También acepta otra enmienda del mismo señor Ruiz Funes al artículo 13, quedando convertida en dictamen. El nuevo artículo 13 dice así:

"La Generalidad de Cataluña adoptará las medidas necesarias para la ejecución de los Tratados y Convenios que versen sobre materias atribuidas total o parcialmente a la competencia regional por el presente Estatuto. Si no lo hiciere en tiempo oportuno, corresponderá adoptar dichas medidas al Gobierno de la República, que por tener a su

cargo la totalidad de las relaciones exteriores, ejercerá siempre alta inspección sobre el cumplimiento de los referidos Tratados y Convenios y sobre la observancia de los principios del derecho de gentes. Todos los asuntos que revistan este carácter, como la participación oficial en Exposiciones y Congresos internacionales, las relaciones con españoles residentes en el extranjero o cualesquier otros análogos, serán de la exclusiva competencia del Estado.

Se lee un voto particular del señor López Goicoechea a la totalidad del título III, que se acepta y pasa a ser dictamen.

El presidente dice que el voto particular se imprimirá para que las minorías puedan estudiarlo y presentar enmiendas.

Se suspende el debate y a las ocho y diez se levanta la sesión.

**DICE EL SEÑOR BESTEIRO**

Después de la sesión el señor Besteiro recibió a los periodistas y les dijo:

—Ya han visto ustedes que hemos pasado el desfiladero. Además hay un espíritu muy extendido que tiende a acelerar las discusiones. De manera que, salvo contingencias imprevistas, la mayor parte del mes de septiembre la dedicaremos al descanso.

Esta noche se discutirá la reforma agraria, pues la Comisión ha preparado trabajo. En cambio mañana, en contra de lo acordado en principio, no habrá discusión sobre las reformas militares. Mañana, a primera hora, se empezará a discutir el proyecto leído esta tarde por el jefe del Gobierno, sobre expropiaciones de fincas rústicas, y si queda tiempo seguiremos con la reforma agraria. Por la noche discutiremos del Estatuto.

**La sesión nocturna****LA REFORMA AGRARIA**

Se abre la sesión a las diez y cuarenta y cinco de la noche. Preside el señor Besteiro y en el banco azul están los ministros de Estado, Instrucción Pública y Agricultura. Gran desanimación en escaños y tribunas.

Sigue la discusión de la reforma agraria. Por hallarse ausente el Sr. Ayuso, se abla-za la discusión de una enmienda de éste soli-citando un artículo intermedio.

Se discute la totalidad de la base séptima.

El Sr. BALBONTIN consume un turno en contra repitiendo los argumentos expuestos en anteriores intervenciones. Aboga por la abolición total y absoluta de los latifundios.

El Sr. SERRA, por la Comisión, le contesta y termina el debate sobre la totalidad.

El Sr. AYUSO defiende su enmienda solicitan-do un artículo intermedio en la base sexta.

La Comisión se opone, y el Sr. AYUSO la rechaza.

El Sr. MARTINEZ GIL da cuenta de las modificaciones introducidas en el dictamen re-frente a la base séptima.

Los Sres. HIDALGO y MARTINEZ DE VELASCO retiran votos particulares, y en votación ordinaria se rechazan dos enmiendas: una del Sr. CRESPO y otra del Sr. HIDALGO.

El Sr. CALOT defiende otra enmienda pidiendo se exceptúen de las expropiaciones las tierras de cultivo intensivo y de plantío de Levante y Canarias. Defiende a los pequeños propietarios. Dice que en Valencia no hay latifundios y pide a la Comisión procure no crear un problema rural que ahora no existe.

El Sr. MARTINEZ GIL le contesta, y la enmienda es rechazada por 72 votos contra 36.

El Sr. ALVAREZ MENDIZABAL retira un voto particular.

El Sr. CASANUEVA defiende una enmienda pidiendo que se exceptúen de la expropiación las fincas que se han convertido en residio-nes por sus propietarios y las que son cultivadas directamente por sus dueños.

El Sr. ALVAREZ MENDIZABAL le contesta diciendo que el asunto que plantea el Sr. CASANUEVA se llevará a otra base.

El Sr. CASANUEVA retira la enmienda. El Sr. MANTECA pide que se incluya en las excepciones las tierras destinadas al cultivo de la vid, cuyos dueños tengan bodegas de capacidad sobrada en un 25 % para la trans-formación del producto.

El Sr. MARTINEZ GIL le contesta, oponiéndose.

El Sr. ARANDA interviene en favor de los viñedos de Jerez.

En votación ordinaria se rechaza la enmienda, y a las dos menos veinte se suspen-de el debate y se levanta la sesión.

**TEATRO PRINCIPE**

Actuación  
de la compañía de comedias cómicas

**AURORA REDONDO**

VALERIANO LEÓN

Funciones para hoy, jueves  
Tarde: A las 7 menos cuarto  
Noche: A las diez y media

REESTRENO  
del sainete en tres actos, de Luis de Vargas

**DON FLORIPONDIO**

escrito para esta compañía

Mañana, viernes DESPEDIDA  
de la compañía con

**ESTA NOCHE ME EMBORRACHO!**

cuyo tercer acto ha sido reformado

**EL SABADO PROXIMO**

Presentación de la compañía

titular del teatro

**MARIA ISABEL de MADRID**

con el sensacional estreno

**LA DIOSA RIE**

Graciosa producción  
de Carlos Arniches :

estrenada por esta misma compañía en su teatro de Madrid, con gran éxito, e interpretada por Eloisa Muro, María Brú, Isabel Garcés, Isbert, etc.

**Señora: pida y exija  
el Encáustico Alirón  
que a suelos y muebles da  
un brillo deslumbrador**

**ANIS LAS CADENAS**

De finísimo paladar

Depositario: GALO OYON - PI Y MARGALL, 41 - Teléfono 10918





## ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

**El Gobernador está recibiendo innumerables demostraciones de afecto con motivo de su traslado a Murcia**

**La Comisión Gestora mejorará el alojamiento de dementes en el cuartelillo de Miqueletes.-Telegramas de saludo con motivo del aniversario del Pacto**

## Ayuntamiento

## El II aniversario del Pacto

En el Ayuntamiento se han recibido varias comunicaciones felicitando a la Corporación en la fecha del segundo aniversario del Pacto de San Sebastián. Entre los despachos figuran varios alcaldes de la provincia y otras personas afectas al régimen.

En el Ayuntamiento, así como en los demás Centros oficiales y diversas instituciones y edificios públicos, ondeó la bandera nacional y colgaduras tricolores.

## La colonia de Segura

Los niños de la Beneficencia, que pasan en Segura una temporada, ya que han sido cedidos los pabellones que ocupaban en Zaragoza a los enfermos del Hospital, se encuentran perfectamente instalados y contentos de disfrutar del veraneo cambiando de aires. Han enviado al Ayuntamiento un saludo a la ciudad, con motivo de la festividad del día 15.

## Visitas de cumplido

Estuvieron ayer en el Ayuntamiento, cumplimentando al alcalde, el señor Morales Calzadilla, presidente de la Cámara Oficial del Comercio Español en Burdeos, y el representante de la Corporación en Madrid, don Francisco Freijero.

## La inauguración de San Telmo

Estuvo ayer en la Alcaldía el director del Orfeón Donostiarra, señor Gorostidi, haciendo cargo de la partitura "El Retablo de Maese Pedro", obra del compositor Falla, que ha de ser interpretada por la masa coral en los actos que se organizan con motivo de la inauguración de San Telmo.

## La colonia a Lore-Toki

El presidente de la Comisión de Fomento, señor Torrijos, visitó ayer al gobernador civil solicitando que durante los días que asista a Lore-Toki la colonia escolar—que dará comienzo hoy a su estancia en aquella finca—se adopten precauciones en la carretera que han de cruzar los muchachos desde la estación a la finca, con el fin de que no ocurra ningún accidente de la circulación.

Se colocarán, probablemente, en los extremos de la carretera que afecte al desbarco de los pequeños dos empleados con banderas rojas, para que los coches circulen con precaución y marcha moderada.

## Gobierno civil

## Despidiendo al señor Varela

La mañana y la tarde de ayer fueron de gran movimiento en el Gobierno civil, recibiendo el señor Varela, con motivo de su traslado a Murcia, infinidad de visitas, que le mostraron el sentimiento que ha causado en la provincia su anunciado traslado.

El señor Varela, al entrevistarse con nosotros, se mostró muy agradecido a estas demostraciones de verdadero afecto que está recibiendo de numerosas personas de la ciudad y de la provincia. También hizo constar su agradecimiento al Gobierno de la República, por su confianza al confiarle el mando de una nueva provincia.

Terminó el gobernador su breve entrevista con los periodistas diciendo que se trasladaría a Murcia probablemente mañana, si esta noche llega su sucesor, para hacerle entrega del mando de la provincia.

—En Guipúzcoa—añadió—hay tranquilidad absoluta, sin un conflicto pendiente.

Obsequio al gobernador

Con motivo de su traslado al Gobierno civil de Murcia, el gobernador fué anoche objeto de una demostración de verdadera simpatía por parte de numerosos amigos y personal del Gobierno civil, que le obsequiaron con una cena íntima.

## Se ofrece

Joven de 23 años, dominando inglés, francés y vasco, con perfecto conocimiento de contabilidad y correspondencia comercial. Modestas pretensiones. Razón esta Admón.

## Diputación

## La asistencia de alienados

El presidente de la Comisión gestora, señor Castro Casal, al recibirlas ayer por la mañana en su despacho, nos dió cuenta de que la tarde anterior le había visitado el delegado de Medicina, señor Bago, para hablarle precisamente de la situación del servicio provincial para enfermos de la mente, actualmente instalado en el cuartelillo de Miqueletes de la calle Miracruz. De este asunto se ocupaba ayer extensamente LA VOZ DE GUIPUZCOA.

El señor Bago le puso al corriente de lo ocurrido el día anterior con dos enfermos, a las que no se podía reducir, y aprovechó esta oportunidad para pedir a la Diputación que corrija la actual situación de este servicio, que no puede seguir por más tiempo como hasta hoy.

El señor Castro, alegando el desconocimiento de los gestores en este aspecto, le rogó presentara una nota que pudiera servirles de orientación para enfocar bien el asunto y ver qué es necesario realizar. En efecto, el señor Bago, atendiendo esta indicación, se apresuró a redactar un escrito que ayer mismo entregó al señor Castro, que está guiado de los mejores deseos para subsanar las verdaderas deficiencias que incurren en este servicio.

Parece ser que, por estas deficiencias, se ha dado el caso de requerirse el auxilio de los miqueletes, para prestar vigilancia a enfermos vesánicos en sus propios domicilios, cosa que no puede admitirse, ya que el Cuerpo de Miqueletes no tiene precisamente esta finalidad. Y percata el señor Castro de la importancia de este servicio bien atendido e instalado, y por la nota explicativa que de todo ello le hizo entregar el señor Bago, aprovechará la estancia del mayor número de gestores en el día de hoy, para exponerles el caso y ver qué se hace en este sentido, que si no se enfoca en todas sus fases—lo que implicaría el estudio de un presupuesto para una obra meritaria—se resolverá en el aspecto de que pueda ser de utilidad este servicio en los casos de urgencia que se presenten. Apoya este propósito de la presidencia, la obligación en que se encuentran las Diputaciones de tener instalado un dispensario de psiquiatría, según un decreto de fecha 3 de julio del pasado año.

La colonia de Guetaria

Desde el sábado están instalados en Guetaria los niños expositos de la Beneficencia de Tolosa. En la Diputación se han recibido noticias dando cuenta de lo bien instalados y contentos que se encuentran los niños. El presidente de la Gestora se propone realizar la próxima semana una visita de inspección, para asegurarse del excelente funcionamiento y atención de todos los servicios.

La solemnidad del día

El presidente de la Comisión gestora, de acuerdo con el subdirector de la Caja de Ahorros Provincial, acordó conceder asueto por la tarde a los empleados de la Caja, en atención a conmemorarse el segundo aniversario del Pacto de San Sebastián.



## Santoral

Jueves, 18 de agosto.—Santos Elena, Clara de Montefalco, Agapito, Juan, Serapio, Crispo, Hermas, Polieno, Floro, Lauro, Julián, Fermín.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 5'28 y se pone a las 7'10.

La luna sale a las 19'58 y se pone a las 7 y 17.

Efemérides de la Gran Guerra. — 18 de agosto del año 1914: Desembarcan nuevas tropas inglesas en Francia. Ocupan el extremo de la línea de defensa francesa.

## Viajes

Ha llegado de Zaragoza don Alvaro Alfranca Miguel; de la misma localidad, don Ramiro Viana.

—De Zarauz regresó a la capital de Aragón doña Carmen Ansútegui de Fayansá.

BERASALUCE :: COSTURA  
Salda modelos verano :: San Marcial, 43.

—De la misma villa, también a Zaragoza, don Alvaro Ansútegui.

—De nuestra ciudad a Zaragoza, don Luis Gasca.

—De aquella capital a nuestra ciudad, don Julián Romero.

—De Biarritz y nuestra ciudad regresaron a Bilbao don Federico Echeverría y don Luis Larroque.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.  
HERNANI, 9, segundo.

—De Bilbao a Deva, don Fernando G. Alzaga y don Ignacio Aguirreza.

—De Zarauz a Pamplona, don Ernesto Armisés.

—De Barcelona llegó a nuestra ciudad don Manuel Mencos, con su esposa.

—Regresó a Madrid doña María Pilar Insausti, viuda de Goicoechea.

—De la capital de Navarra regresaron don Martín José Rubio y don Anselmo Verguén.

—De Pamplona a Vergara, don Domingo Oregui.

—De Deva a Pamplona, don Alberto Carranza.

—De la capital de Navarra regresó la señora viuda de Gauza, con sus hijos.

## El gran espectáculo de esta tarde

NOVILLADA GANGA. — TOROS A TRES CENTIMOS

Nada menos que diecisés toros y novillos se verán hoy en la Nueva Plaza de Toros, y las entradas cuestan a partir de dos reales. Es decir, que cuesta poco más de tres céntimos por toro.

No solo se desencajonarán los seis hermosos ejemplares de la corrida concurso y los seis pavos de Miura de la del día 28, sino que hay gran novillada concurso, actuando los valientes novilleros López Oporto, rival del "Estudiante", Angel Lapuente, Manuel Carbonell y Herrerrita de Triana.

Ayer, por la tarde, se vendieron más de seis mil localidades, y el lleno puede darse por descontado dado lo atractivo del programa y lo comprensible de los precios.

Imprima usted sus catálogos en los alerres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

## Restaurant

## Monte-Uría

HOY, JUEVES  
FESTIVAL ORGANIZADO POR LA  
ORQUESTA BARRIOLA  
MAGNIFICOS REGALOS  
COCINA PRIMER ORDEN

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
TEMPORADA DE VERANO  
Compañía de alta comedia  
LOLA MEMBRIVES

HOY, JUEVES, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA  
Tarde: A las 6 y media  
Noche: A las 10 y media  
La comedia en tres actos, de Gregorio Martínez Sierra,  
MAMA

## Letras de luto

Falleció ayer doña Manuela Bartolomé Seisdedos, viuda de Ordóñez, a los setenta y dos años de edad.

A las diez de la mañana de hoy, jueves, se celebrarán los funerales en la parroquia del Buen Pastor, y seguidamente se conducirá el cadáver al Cementerio de Polloe.

Nuestro pésame a toda la familia doliente. —A la avanzada edad de ochenta y un años dejó de existir ayer doña Martina Jaurregui Arocena, viuda de D. Francisco Amunárriz. A las once de la mañana se celebrarán hoy en la parroquia de San Vicente los funerales de sufragio, siendo conducido su cadáver a continuación al Cementerio de Polloe.

Expresamos nuestro pésame a toda la atribulada familia.

—Doña Jesusa Garayalde, viuda de Guillén, dejó de existir ayer en Pasajes, a los setenta y siete años de edad.

Esta tarde, a las siete y media será conducido su cadáver al Cementerio de aquella villa, celebrándose los funerales mañana, a las ocho de la mañana, en la parroquia de San Fermín.

A los familiares hacemos presente nuestro sentimiento.

Aniversario.—Todas las misas que se celebren mañana, viernes, en San José y San Lorenzo, de Madrid; Reparadoras, y San Ignacio de San Sebastián, y en la catedral de Huesca, se aplicarán al descanso de don Miguel Moya y Ojanguren, de cuya muerte acaecida en nuestra ciudad, se cumple el duodécimo aniversario.

## Fiesta infantil en Igueldo

Hoy, gran acontecimiento para la gente menuda. Como en los anteriores jueves, se dará un regalo a todos los niños de 2 a 13 años y el billete del funicular para los mismos solo cuesta cincuenta céntimos. Entre los obsequios habrá 150 álbumes de lujo, cuyo precio es 3'50 pesetas, regalo de la casa Suárez a sus pequeños clientes. Pero lo más saliente de este día no son estos regalos ni las graciosas películas que ponen en el cine ni siquiera las diversiones del Parque. La novedad del día será la actuación en las terrazas de la COMPAÑIA DE CIRCO INTERNACIONAL, con sus acróbatas, equilibristas, payasos, etc., etc. Es una compañía modesta pero muy completa, y sobre todo los payasos harán la delicia de los chicos.

Si queréis hacer feliz a un niño llevarlo hoy a Igueldo, y con su alegría disfrutarán también las personas mayores.

## HOTEL CENTRAL

ORIO  
MENU PARA HOY:  
Entremeses Central  
Sopa de pescado  
Tortilla a la turca  
Langosta o chipirones de Orión  
Lechona a la jardinera  
Pollo asado patatas inglesa  
Postres: Helado mantecado, queso y fruta  
SEIS PESETAS CUBIERTO  
Grandes conciertos de radio y gramola.  
Teléfono 183

## José M. Leclercq

(Hijo mayor del sucesor y ex socio de la Casa Ponsol)

## Fabricación de sombreros para señoras, caballeros y niños

Narrica, 18 e Iñigo, 6 Tlf. 11701  
SAN SEBASTIAN  
Coma usted en el Restaurant Cantábrico. Tenemos el mejor cincero del País Vasco. Carta amplia y moderada. Atmosfera siempre limpia, pura y agradable. Frente al Casino y la Concha

18 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

## Crónica alavesa

Los radicales-socialistas parecen que plantean la disyuntiva de que se destituya al gobernador o se disuelva el partido

(POR TELEFONO)

Vitoria, 17.

LOS RADICALES SOCIALISTAS Y EL GOBERNADOR

Los radicales socialistas convocan a una asamblea a sus afiliados para tratar de la nota publicada ayer por el gobernador en relación con el pleito que el Partido sostiene con dicha autoridad.

Aconseja a los afiliados que pasen por el Gobierno civil, con objeto de examinar cuáles documentos acusatorios dice el gobernador que obran en su poder, a fin de que vayan a la asamblea con conocimiento de causa.

Añade el Partido en la convocatoria que los radicales socialistas de Vitoria tienen sobrados motivos para estar distanciados con el gobernador civil.

Parece ser que la asamblea serán muy movida, y que están dispuestos a redactar un manifiesto, trasladándolo a los Partidos afines, con el fin de que se trate en la asamblea nacional de la disyuntiva de que se destituya al gobernador o que se disuelva el Partido de Vitoria.

## EN LA DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora, señor Olarte, dijo a los periodistas que, tras no pocos esfuerzos, se había conseguido suavizar las asperezas que existían entre la Caja de Ahorros Provincial y el Instituto Nacional de Previsión, llegándose a un acuerdo en la bonificación de 400 pesetas a los obreros mayores de 65 años.

Merced a estas gestiones, los obreros con derecho a bonificación podrán cobrar la cantidad señalada.

Se intensifican las relaciones entre la Caja de Ahorros Provincial y los pueblos de la provincia para prestar ayuda a estos con fines de mejoras públicas.

Al pueblo de Laguardia le han sido concedidas 95.000 pesetas para la traída de aguas.

## INTERESES LOCALES

En la Alcaldía se celebró una reunión, solicitada por el presidente de la Comisión Gestora, a la que asistieron representaciones del Ayuntamiento, para tratar de la necesidad de ampliar el Instituto y construir un Palacio de Justicia, así como un sanatorio popular.

Se nombró una Comisión, integrada por dos representaciones de cada Corporación.

Se tratará con el presidente de la Audiencia para trasladar provisionalmente la oficina y de la construcción de la nueva Audiencia, con objeto de dejar libre el local que ocupa actualmente en el Instituto, que será ampliado.

En esta reunión tratóse de la conveniencia de construir un sanatorio en la Rioja alavesa o de levantar la edificación en las proximidades de Vitoria.

De todo se hará un estudio, con su correspondiente presupuesto.

## ATERRIZAJE DE UN AEROSTATO

A las seis y media de la mañana aterrizó en las proximidades de Mendivil un aerostato militar de la base de Flix (Tarazona), que momentos antes fué visto sobre la ciudad.

El gobernador civil interino desmintió que se tratara de unos militares que hulan, según se propaló por la ciudad, pues había recibido instrucciones del Ministerio de la Guerra para que se atendiera debidamente a los tripulantes, que lo eran el comandante don Félix Martínez Sanz, el capitán don Antonio Prados, y el teniente don Juan Díaz.

El viaje era de examen para el teniente. La salida la hicieron noche, a las diez, restando 330 kilómetros. El globo es de 900 metros cúbicos. El viaje lo realizaron con toda felicidad, decidido tomar tierra al haber cambiado el viento, que les favoreció en todo el vuelo.

## ESCENARIO DONOSTIARRA

## EN EL PRINCIPE

La compañía de Aurora Redondo y Valeriano León, que el viernes se despedirá del público donostiarra después de una felicísima campaña, continúa obteniendo los clamorosos éxitos a que les da derecho su talento y extraordinaria voluntad de superación.

Ayer repusieron el sainete de Muñoz Seca y Pérez Fernández, "Bartolo tiene una flauta", obteniendo un excelente éxito.

El sábado se presentará la compañía del María Isabel, de Madrid, en la que figuran artistas conocidísimos y estimados de nuestro público. Representarán el sábado "La diosa ríe", de Arniches.

## EN EL VICTORIA EUGENIA

## Hoy, beneficio y despedida de Lola Membrives

Lola Membrives celebrará hoy las funciones de su beneficio, que coinciden con las de su despedida. Representará la comedia de Martínez Sierra, "Mamá", y como fin de fiesta, la gran actriz cantará canciones españolas y argentinas.

El público ofrecerá a Lola Membrives, tan merecedora de asentimiento y fervor a su gestión escénica, señales indudables de afecto.

El viernes se presentarán los jóvenes co- mediantes Antonio Vico y Carmen Carbonell, que figuran al frente de una compañía que según noticias tiene excelentes elementos.

## La señora Doña Martina Jáuregui Arocena (VIUDA DE D. FRANCISCO AMUNARRIZ)

Falleció ayer, a las tres y media de la tarde, a los 81 años de edad. Despues de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, D. Zenón, D. Pablo, D. Marcelina (Vda. de Banzategui), D. Gabina y D. Antonina (ausente); hermana, D. Gabina; hijos políticos, D. Gregorio Azcárraga, D. Agustina Carril, D. Agueda Carril (viuda de Amunárriz), D. Ceferino Cancio, D. Julián González (ausentes) y don Gerardo Cayuela; hermanos políticos, D. Librado y D. Román; nietos, biznietos y demás familia, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: ESTERLINES, 16.

San Sebastián, 18 de agosto de 1932.

## La señora Doña Manuela Bartolomé Seisdedos (VIUDA DE ORDOÑEZ)

Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad. Despues de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos políticos, don Mariano Ordóñez Germes y doña Francisca Azcauz Leibar; sus nietos Diego, Roberto y Santiago Ordóñez, y demás parientes,

TIENEN el sentimiento de participarlo a sus amistades e invitarles a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de agosto de 1932.

Domicilio: URBIETA, 48.

## Noticias de Aragón

Hasta ahora, pasan del medio millón de pesetas las pérdidas producidas por los últimos temporales

Zaragoza, 17.

## MALAS NOTICIAS

Durante el día de hoy ha continuado recibiendo en el Gobierno civil noticias de los daños causados por la tormenta del lunes en la provincia. Tal es la magnitud de estos daños, que para mitigarlos será necesario mucho dinero, y el envío rápido, porque las llamadas de todos los pueblos son angustiosas.

El daño es mucho mayor que lo que se había supuesto y calculado aún el día anterior.

En efecto, Illueca ha perdido más de trescientas mil pesetas; otros pueblos han sufrido pérdidas de más de doscientas mil pesetas, y hay muchos que han perdido más de cien mil.

## LA CARRERA CICLISTA

Mafiana, a mediodía, son esperados en Zaragoza los corredores ciclistas que toman parte en la carrera Barcelona-Madrid. El control se establecerá en el velódromo de Torrero.

De madrugada saldrán por la carretera, para salir al encuentro de los corredores, muchos aficionados que harán la excursión en automóviles, motos y bicicletas, para regresar a Zaragoza con ellos.

Este entusiasmo se explica, a parte del interés deportivo, porque en la carrera toman parte tres corredores de Zaragoza y cinco de Calatayud.

## SESION EXTRAORDINARIA

Mafiana celebrará el Ayuntamiento de Zaragoza sesión extraordinaria para discutir un plan general de obras a realizar durante el otoño y el invierno para llevar a cabo reformas e innovaciones que son necesarias a la ciudad y para mitigar en lo que se pueda la crisis de trabajo que amenaza seriamente para esa época.

Como el alcalde tiene presentado un proyecto de alcantarillado para los barrios extremos, se cree que también será aprobado.

## ROTURA DE UNA TUBERIA

Hoy se ha roto la tubería general de conducción de agua en el barrio de las Delicias entre el paso a nivel del Mediódia y la puerta del Portillo.

## ACCIDENTE DE TRABAJO

Cuando se encontraba trabajando en la obra del nuevo frontón Jai-Alai esta tarde el obrero José Montero, tuvo la desgracia de caer del andamio en que se encontraba, causándose importantes lesiones en las manos y en los pies.

El obrero fué hospitalizado.

## Oficina Técnica de Propiedad Industrial

## PATENTES MARCAS

Nombres comerciales, ROTULOS, etc. Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Contamos con delineante y dibujos a disposición clientes.

Certificados penales y para chóferes y toda clase asuntos en Oficinas Públicas de Madrid. Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7, al Delegado Apoderado VALENTIN DE VEGA. Teléfono 14.084, Fuenterrabía, 3, San Sebastián.

## Gran Taller de Cestería

Se fabrica toda clase de butacas y cestería fina. Encargos especiales, composturas. Saldo de butacas las de 12 a 8 pesetas.

SAN LORENZO, 17.-Telf. 42-3-02.

+

## La señora

## Doña Jesusa Garayalde (VIUDA DE GUILLEN)

Falleció ayer, a las once de la noche, a los 77 años de edad.

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Sus desconsolados hijos, don Cándido, don Angel y don Honorato hijos políticos, doña Catalina Berruezo, doña Florentina Aljostes y doña Dolores Tolosa; sobrinos, primos y demás parientes, DUEGAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que se celebrarán mañana, día 19, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN FERMIN, de Pasajes, por todo lo cual les quedan eternamente agradecidos.

PASAJES, 18 de agosto de 1932.

Casa mortuoria: BLAS DE LEZO, casa Otaegui.

## Duodécimo aniversario del señor D. Miguel Moya y Ojanguren

Que falleció en esta ciudad, el día 19 de agosto de 1920

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su viuda, hijos, hijos políticos, nietos, hermana y demás familia, ruegan a sus amigos le encomiendan a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, VIERNES, día 19, en San José y San Lorenzo, de Madrid; Reparadoras con su Divina Majestad de manifiesto; y en San Ignacio (barrio de Gros de San Sebastián), y en la catedral de HUESCA, serán aplicadas a su eterno descanso.

San Sebastián, 18 de agosto de 1932.

Página 5

La Voz de Guipúzcoa  
AYER, EN EL AYUNTAMIENTOCapítulo  
de sucesos

UN JOVEN AHOGADO EN LA PLAYA  
En la playa de la Concha, ocurrió ayer, a las nueve y media de la mañana, un sensible accidente a un joven llamado Julio de Manueles, de 23 años, que se encontraba bañando. Cuando se hallaba en la orilla, fué sin duda víctima de un accidente, falleciendo de asfixia por inmersión.

Recogido por varios jóvenes que presenciaron el accidente, fué conducido con toda rapidez a la Casa de Socorro, donde nada se pudo hacer en su favor, por haber ingresado ya cadáver.

El desgraciado muchacho vivía con sus padres en el Paseo Colón, letra A.

El Juzgado ordenó el traslado del cadáver al depósito judicial de Polloe.

## CARTERA SUSTRADA

Don Juan Baldibia Lesay, de 74 años, denunció en la Comisaría de Vigilancia que la noche anterior, en un tranvía de la línea de Igueldo, le sustrajeron la cartera, en la que llevaba 1.250 pesetas. Para robarle, el carterista le rasgó el chaleco, donde la llevaba.

## MARINERO MUERTO EN PASAJES

Ayer por la mañana falleció a bordo del vapor «Jaime», fondeado en Pasajes, el tripulante Joaquín Peralta, de 63 años, natural de Avilés, que se encontraba enfermo, de tal gravedad, que fué imposible trasladarle a una clínica para practicarle una operación.

## DENUNCIAS POR ROBO

El súbito francés, M. Laurent Hibert, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia que, mientras almorzaba en un restaurante de la calle San Martín, le sustrajeron del interior de su automóvil dos maletines, en los que contenía diversos objetos, valorados en unos trescientos francos.

Jerónimo Matallana, inquilino del primer piso de San Martín, 16, ha denunciado que unos ladrones penetraron en su casa, llevándose un reloj de oro, grabado, una alianza y una pulsera, todo lo cual valora en 325 pesetas.

Al aparecerse de un tranvía en Amara, le sustrajeron la cartera con 200 pesetas a Gregorio Altuna Urrutia, que denunció el hecho en la Comisaría.

Antonio Menéndez González, ha denunciado que de su automóvil, que había dejado detrás del Casino, le sustrajeron un abrigo de color gris, valorado en 200 pesetas.

En el almacén de las pesquerías Pysbe, sustrajeron unos prismáticos valorados en 349 pesetas, denunciando el hecho en la Comisaría don Pedro Espada Mercader.

## UN CHOQUE

En la carretera de Ondarreta chocaron los automóviles Sevilla 14.819 y Valencia 12.708. No hubo que lamentar más que los desperfectos.

## CASERIO INCENDIADO

Aya.—En la madrugada de ayer, se registró un violento incendio en el caserío «Amat-Errotaza», del barrio Olascoegui. El inmueble quedó completamente destruido, pudiéndose salvar parte del mobiliario y aperos de labranza y todo el ganado.

El caserío, propiedad de José María Endaya, de Zarauz, estaba habitado por el colono José Ramón Albizu.

Se ignoran las causas del siniestro y las pérdidas ocasionadas.

## CARTERA SUSTRADA

En el Paseo de la República Argentina, fué detenido anoche Lorenzo Pérez Covarrubia, de 24 años, natural de Santander y sin domicilio en nuestra ciudad, porque intentó «afanar» una cartera. La detención la llevaron a efecto el cabo de Artillería Manuel Adán Gutiérrez y el soldado del mismo cuerpo Liborio Lecumberri Sorondo.

## MUCHACHO LESIONADO

En la Casa de Socorro recibió asistencia el niño de 7 años, Mauricio Echave Iciar, que en el portal de su domicilio fué maltratado de obra por un municipal, causándole una contusión con hematoma en la frente, de carácter leve.

## CARTERA SUSTRADA

Don Braulio Zurro Fernández, de 39 años, contratista de Valladolid, denunció anoche en la Comisaría de Vigilancia que mientras cenaba en un restaurante de la parte vieja, dejó colgada en una percha la chaqueta, de la que sustrajeron la cartera, conteniendo documentos, 1.400 pesetas y 500 francos.

## Pérdida

Pulsera cadena oro, monte Igueldo, tarde domingo. Se gratificará espléndidamente por ser recuerdo de familia, en Marina, 5, 3.

## Desearía

relacionarme con persona seria que tenga capital de 25.000 pesetas para asunto serio y productivo, manejado por él mismo. Contestar a COMERCIO, esta Administración.

## Nacionalización de las escuelas de niñas y párvulos de Amara

Se colocarán en el salón de sesiones emblemas de la República, cuya falta es bien notoria. - Telegrama del presidente de la República al alcalde

A las seis y media de la tarde de ayer celebró sesión el Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Sasiain y con asistencia de los señores Zaldúa (A.), Torrijos, Torre, Zubiri, Londaiz, Azpiazu, Ortega, Iglesias, Echeverría, Mendizábal, Mendiola, Vidaurre, Arcelus, Imaz, Batañero, Olaizola, Andonaegui, Anoeta, Laboa, Trecu, Pasamar, De la Cruz.

Excusan su asistencia los señores Peña, Parra y Martiarena.

Acta anterior.—Se aprueba sin ninguna objeción.

Cifras.—Se ha recaudado por Arbitrios e Impuestos la cantidad de 417.051'78 pesetas en el mes último, por 442.677'10 en igual mes del año anterior.

El señor Arcelus dice que se haga resaltar esta diferencia en menos.

El alcalde explica que hay que tener en cuenta las cantidades no ingresadas por el impuesto a las cervezas de la Casa Kutz, ya que se le está reintegrando cierta cantidad por impuestos; el impuesto de la gasolina y el de la harina está en suspeso debido a la orden del Ministerio de Hacienda.

Se acuerda hacer gestiones en orden a la aclaración de esta comunicación y acerca del impuesto de la gasolina.

En la asamblea de alcaldes celebrada días pasados en Zumárraga, se acordó celebrar una reunión en el Palacio de la Provincia, lo que solicitarán por escrito.

Por jornales y cuentas se han pagado pesetas 19.625'45 y 18.492'00, respectivamente.

La Memoria de la Fábrica del Gas.—La Comisión nombrada al efecto presenta la Memoria de la Fábrica Municipal de Gas, correspondiente al último ejercicio.

Queda sobre la mesa para estudio de los concejales.

De Gobierno Interior.—Dimisión del ordenanza de Depositaria, señor Gonzalo.

Se aprueba.

La Unión General de Trabajadores.—La misma Comisión presenta un informe contestando a determinadas consultas de la U.G.T. Se trata del escrito de protesta elevado por aquel Consejo al Ayuntamiento acerca de la investigación sobre la sindicación de la Guardia municipal. Dice el escrito que no hubo propósito de causarles agravio ni molestia a los funcionarios.

El informe se aprueba.

De Fomento.—Se adjudican becas de 500 pesetas para estudios a los escolares Juana Gracia, María del Pilar López, Manuel Rey e Ignacio Usarraga.

Otras dos becas para perfeccionamiento profesional a Domingo Ruiz y Luis Pérez. Estas son de 2.500 pesetas anuales.

Se presenta un voto particular sobre este informe, presentando a otro becario por considerarlo en mejores condiciones. Se propone en el voto la concesión de la beca a Ricardo Royo y Domingo Ruiz.

Intervienen varios concejales, entablándose debate prolongado.

Se acuerda que vuelva a la Comisión para ver si puede ser examinado uno de los aspirantes, que no pudo llegar a tiempo debido a una ausencia temporal.

De Obras.—Que se abone la liquidación del tablero de hormigón construido para el puente de Loyola, que importa 24.734'40 pesetas.

Aprobado.

De Gobernación.—Fallo del Tribunal Industrial absolviendo al Ayuntamiento de una denuncia interpuesta por un cabo de la Guardia municipal reclamando el importe de horas extraordinarias de servicio.

Así se acuerda.

—Que se abonen los premios de constancia al guardia municipal llamado Francisco Maitza y que importa 186 pesetas.

Se aprueba.

—Que se abone a la Casa Erebus la instalación de un quemador de aceites en la Casa de Baños, cuyo importe se eleva a 9.030 pesetas.

Aprobado.

—Se propone la adquisición de ropa con destino a la Casa de Socorro. El total de suministros se eleva a pesetas 356'20 y se concede a varias Casas de la localidad.

Así se acuerda.

ASUNTOS SOBRE LA MESA

De Gobernación.—Proponiendo la jubilación de un guardia. Continúa sin resolverse.

De Hacienda.—Proyecto de habilitación de crédito para obras de urgencia.

Sigue donde estaba, por ausencia del señor Soraluce.

El señor Echeverría pide que se resuelva cuanto antes este asunto, para que las obras se puedan ejecutar en otoño.

De Fomento.—Nacionalización de las escuelas de niñas y párvulos de Amara.

El señor Olaizola, opuesto a la nacionalización, pide que siga sobre la mesa, con el fin de presentar un voto particular.

El señor Torrijos defiende el informe, diciendo que con la nacionalización de grupos se ha economizado el Ayuntamiento este año 50.000 pesetas de sueldos de maestros. Encarea la urgencia por exigirlo así la matrícula escolar.

Se vota si queda o no sobre la mesa, y se acuerda por 16 votos contra ocho.

Se pone a discusión el informe.

El señor Olaizola impugna el informe por cuestión de principios y dedica un elogio a los Ayuntamientos que han defendido la autonomía de la enseñanza. Declara que la cuestión económica no le interesa en esta cuestión.

a pesar de la cifra que el señor Torrijos dice se ha abonado este año, pues le guía—lo dice varias veces—una cuestión de principios.

El señor Echeverría dice que también ellos son amantes de esa autonomía que apela; pero son autonomistas cuando es en beneficio de los ciudadanos. Recuerda que en veinte años de autonomía municipal no se ha hecho ni un sólo grupo escolar.

El señor Torrijos defiende el dictamen, exponiendo las ventajas de la nacionalización.

Con esto no se trata de ir contra los maestros, sino de amortizar las vacantes para reducir la plantilla de maestros municipales, en tanto el Estado cumple las obligaciones que en cuestión de enseñanza tiene con la población.

Se pone a votación el informe y se aprueba por 15 votos contra siete.

(Se encuentran ausentes del salón los señores Imaz y Zubiri.)

El impuesto a las harinas.—De la misma Comisión, al informe relacionado con el pleito del gremio de panaderos acerca del impuesto a las harinas. Refiérese a la orden del Ministerio de Hacienda, que estima la Comisión no es meramente informativa en lo que respecta a la aplicación del impuesto, debiendo esperarse a la resolución de los Tribunales.

Se aprueba el informe después de acordarse en votación que se discutiera.

De Obras.—Reglamento para los funcionarios de las brigadas municipales.

Continúa sobre la mesa, en espera de algunos datos.

Una factura.—Factura que quedó desglosada en la sesión anterior.

Sigue sobre la mesa, también en espera de datos.

Telegrama del jefe de Estado.—Se da lectura al siguiente telegrama enviado por el presidente de la República al alcalde:

“Al cumplirse segundo aniversario inolvidable reunión San Sebastián, expírese con mi constante afecto el salud de inquebrantable solidaridad republicana entre todos los allí reunidos y cuanto representamos.”

FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

Se acuerda, a propuesta del alcalde, que el domingo, día 21, a las once de la mañana, acuda el Ayuntamiento en corporación a visitar el Hospital de San Antonio Abad, Asilo de Zorroaga y Sanatorio Antituberculoso, instituciones a las que se entregarán las subvenciones señaladas de 1.500 pesetas para los dos pri-

meros y 750 pesetas para el Sanatorio.

El señor Londaiz pregunta si en la reunión celebrada por la Comisión de Ensanches se ha acordado algo acerca de la depuración de responsabilidades por las incidencias ocurridas en el Hospital con motivo de las obras de la Avenida de Ategorrieta.

Se le informa que se acordó nombrar una Comisión del seno de la de Ensanches.

El señor Vidaurre ruega que al adquirirse algún género mediante concurso se tenga en cuenta el precio y calidad para que no ocurra al igual que con las banderas colocadas en la playa, que ya no se sabe a qué nación pueden pertenecer, por lo descoloridas.

El mismo concejal pide que se coloque en el salón de sesiones algún emblema de la República, pues será éste el único Ayuntamiento que no tenga ningún atributo del régimen. Hace hincapié en esta petición, teniendo en cuenta que en breve nos honrará con su visita S. E. el presidente de la República.

Este ruego pasa a la Comisión de régimen interior.

El señor Zaldúa (S.) se interesa por que se arregle cuanto antes el reloj de la torre del Antiguo.

A las ocho y veinte se levanta la sesión.

## GRAN OCASIÓN

Camión "Federal", 5 toneladas; "Dodge", dos y media; "Citroen", 10 HP, 2.500 pesetas. Coche "Chriler Rohaster" 15 HP. "Auburn" 7 plazas, conducción interior. Dirigirse, Garaje México. Teléfono 13727.

## Pablo Gatzaminza

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 1.º :: Teléfono 1-80-78.

Vea Vd. los modelos  
económicos que expone

CALZADOS  
LA  
IMPERIAL

y se convencerá de que  
nadie.... ¡Nadie! puede  
igualarlos ni en calidad  
ni en bajo precio ::

Boulevard, 10 \* Avenida, 29

SAN SEBASTIAN

17 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA ACTUACION DE LA JUSTICIA REPUBLICANA

**El fiscal general de la República, refiriéndose al movimiento sedicioso, anuncia que hará declaraciones pasados tres o cuatro días, porque ahora sería prematuro**

**Afirmase que el general Sanjurjo intentó obtener la colaboración del señor Lerroux que le fué negada reiteradamente**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

General de Carabineros, don Eliseo García del Moral.

La parte dispositiva de dicho decreto dice

gándose ésta rotundamente. Como fracasara, se decidió a poner en marcha, él solo, el movimiento aplastado.

Artículo 1.º Por disposición de esta ley, en consonancia del párrafo segundo, artículo 44 de la Constitución, se acuerda la expropiación, sin indemnización, y en beneficio del Estado, de todas las fincas rústicas y derechos reales, cualesquiera que sean su extensión y cultivo, que sean propiedad de cuantas personas naturales y jurídicas hayan intervenido en los sucesos del día 10 al 11, situadas en todo el territorio de la República.

También dijo el general faccioso que aspiraba a crear una España grande, que no estuviera desmembrada.

## DICE EL SEÑOR CALVIÑO

SEVILLA.—El gobernador interino señor Calviño ha multado con 10.000 pesetas al periódico «La Unión», por su campaña monárquizante y por su adhesión al movimiento. Se ha decretado la incautación del edificio y talleres.

El propietario del periódico, José Palacios, que es jefe de la fábrica de tabacos, intentó que los obreros de ésta se sumaran a las filas de los revoltosos.

## ¡DONDE ESTÁ BARRERA?

BARCELONA.—Parece que la policía fronteriza había tenido confidencias de que el general Barrera estaba oculto en una casa de Massanegue. Practicados registros se comprobó que no era cierto. El gobernador ha desmentido que Barrera haya sido visto en Capitanía general, y ha agregado que si se le hubiera visto habría sido detenido. También dijo que se han tomado medidas para prenderle si está en Cataluña.

## SANJURJO NO QUIERE SABER NADA

El general Sanjurjo sigue sin querer recibir visitas ni leer periódicos. Cuando pasea en las galerías con los demás detenidos habla poco y nunca se refiere a los hechos que han motivado estas detenciones. Parece ser que al referirse al movimiento suele decir:

—Ha sido una partida perdida y será inútil todo lo que hablamos. Somos unos vencidos y ahora nuestro deber es esperar el fallo de la justicia. Yo tengo la conciencia tranquila, pues he cumplido con mi deber.

## EL SEÑOR CAMARERO, EN PRISIONES MILITARES

Ayer por la mañana estuvo en Prisiones militares el juez especial D. Dimas Camarero, quien tomó declaración al general Sanjurjo, y al capitán de la Guardia civil don Julio Jiménez. A éste le fué levantada la incommunicación.

## LA MINORIA SOCIALISTA

Ayer se reunió la minoría socialista para conocer los acuerdos adoptados en la reunión de jefes de minoría celebrada para gestionar del Gobierno la máxima rapidez en la tramitación de las responsabilidades en que han incurrido los encartados en la intentona monárquica.

El ministro de Instrucción Pública, señor De los Ríos, que asistió a la reunión, formuló su más energética protesta contra la actitud que, según comentarios hechos en los pasillos de la Cámara, adoptó en uno de los pasados Consejos, y dijo que tales imputaciones eran falsas, pues en dicho Consejo no se trató de las cuestiones a que se hacía referencia.

La minoría acordó pedir el indulto de unos trabajadores de Pamplona, condenados por aquella Audiencia por supuestos ataques al dogma.

## Una amnistía general

**Se pide para los delitos no políticos sociales cometidos hasta el día 10 del actual**

Firmada por los señores Barriobero, Algora, Tapia, Sediles y otros, se ha presentado a la Cámara la siguiente proposición:

Artículo 1.º—Se concede amnistía para todos los delitos de opinión y de carácter político, social y militar cometidos desde el advenimiento de la República hasta el día 10 del actual.

Art. 2.º—Se autoriza al Gobierno de la República para dictar las resoluciones convenientes a clasificar con razonable amplitud los delitos a que se refiere el artículo anterior y para inmediata aplicación de su contenido.

Art. 3.º—Serán sobreseídos en el trámite en que se hallen, los sumarios que se inscrivan contra personas alcanzadas por esta amnistía.

Art. 4.º—Se considerará extinguida la acción penal para aquellas personas alcanzadas por esta amnistía y que se hallan sometidas al cumplimiento de cualesquiera sanciones.

Un alarde de técnica y  
buen gusto representan  
los maravillosos mode-  
los de gran lujo que  
::: expone :::

**CALZADOS  
LA  
IMPERIAL**

en sus escaparates de

Avenida, 29 \* SAN SEBASTIAN

# ACTIVIDAD PROLETARIA

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

### Reunión del Pleno

Se convoca a los compañeros delegados al Pleno de la Federación a la reunión quincenal ordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las nueve en punto de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se suplica a todos los camaradas delegados la más puntual asistencia para la buena marcha de la Federación.—El Comité.

### SINDICATO DE EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA HOTELERA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, jueves 18, a las cinco de la tarde para las camareras y serenos y a las diez y media de la noche para el resto de los afiliados, en nuestro domicilio social: calle San Martín, 30, bajo.

Siendo los asuntos a tratar de mucha importancia, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL EN PIEDRA Y MARMOL

#### Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general extraordinaria, que se celebrará hoy, jueves, a las ocho en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda, en nuestro domicilio social: 31 de agosto, 38, primero, en la cual se tratará el orden del día siguiente:

Dar a conocer las bases aprobadas por los Jurados Mixtos.

Adicionar un artículo referente a la ley de Asociaciones a los Estatutos de este Sindicato. Preguntas y proposiciones.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la asistencia de todos.—El secretario.

### SINDICATO OBRERO DEL RAMO DE ALBALDERRIA

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los componentes de este Sindicato para hoy, jueves, a las siete de la tarde en primera convocatoria y a las siete y media en segunda, en su domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero, U. G. T.

Siendo los asuntos a tratar de sumo interés para el Sindicato, se suplica la más puntual asistencia.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a asamblea general extraordinaria a todos los socios de esta Agrupación, con el fin de tratar asuntos muy interesantes relacionados con la reforma del reglamento para ajustarlo a la ley de Asociaciones de 8 de abril de 1932.

Dada la transcendencia de lo a tratar y la premura de tiempo para dar cuenta a la Delegación del Trabajo y gobernador civil, se ruega la más puntual asistencia y el mayor número posible.

El plazo definitivo para la admisión de inscripciones para explotar el ambigü expira el mismo día de la asamblea.

Asociados, no faltéis a lo que indica esta convocatoria, pues es indispensable para el derecho de existencia de la Sociedad la aprobación del asunto que se cita.

La hora de celebración será de seis y media por la tarde y de diez y media por la noche, el viernes, 19 del corriente mes.—El Comité.

### SOCIEDAD DE COCINEROS Y REPOSTEROS "EL ARTE CULINARIO"

Se convoca a todos los asociados de "El Arte Culinario" a la junta extraordinaria que tendrá lugar hoy, día 18, a las diez y media de la noche, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero, Casa del Pueblo de la U. G. T.—La Directiva.

### SINDICATO AUTONOMO DE LINTERNEROS Y SIMILARES

Se convoca a todos los compañeros linterneros a una asamblea general ordinaria, que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se ruega la más puntual asistencia de todos los camaradas.—El secretario.

### SOCIEDAD DE OBREROS ZAPATEROS Y SIMILARES

Se convoca a todos los obreros zapateros de la U. G. T. a una asamblea extraordinaria, que se celebrará hoy, jueves, a las nueve de la noche, en el domicilio social.

Siendo los asuntos a tratar de mucha importancia, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

### SOCIEDAD DE PINTORES-DECORADORES Y SIMILARES

Se convoca a la Junta Directiva de este Sindicato a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Por ser los asuntos a tratar de trascendental importancia para la buena marcha de este Sindicato, se suplica a los directivos la puntual asistencia.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de todos aquellos que deseen ingresar en este Sindicato, que las horas a las cuales pueden pasar es de siete a nueve, todos los días laborables.—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

#### Sección de San Sebastián

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, jueves, a las once y media en primera convocatoria y a las doce en segunda, en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero, Casa del Pueblo de la U. G. T.

El orden del día a tratar es el siguiente:

Lectura de actas.

Idem de comunicaciones.

Idem de cuentas.

Movimiento de afiliados.

### Nombramiento de una Comisión revisora de cuentas.

Descargo de la delegación al último Congreso de la U. G. T.

Descargo de la Directiva.

Compañeros: Dada la importancia que tiene esta asamblea general, se advierte a todos los afiliados el deber que tienen de acudir a ella.—El secretario.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

#### A todos los jóvenes trabajadores

El Comité de las Secciones Juveniles de esta Federación Local—Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero—invita a todos los jóvenes de esta localidad a la asamblea magna que tendrá lugar mañana, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Puerto, 7.

Los asuntos que en dicha reunión trataríamos son de transcendental interés para todos los jóvenes trabajadores, quedando invitados a ella todos, absolutamente todos los jóvenes, sin distinciones ideológicas.

Jóvenes proletarios, acudid todos a la reunión!—El Comité.

### SOCIEDAD DE LINTERNEROS Y OFICIOS SIMILARES

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato para la asamblea que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en los locales de la U. G. T.: 31 de Agosto, 38, primero.

Por ser los asuntos a tratar de vital interés para la misma, se recomienda la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO DE PEONES EN GENERAL

Este Sindicato convoca a junta general extraordinaria para mañana, viernes, a las ocho de la noche, en su domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero.

Se ruega a todos sus afiliados acudan, por ser los asuntos a tratar de mucha importancia.—El secretario.

### UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

#### A los vocales obreros de los Jurados Mixtos de la Primera Agrupación

Se convoca a los mismos a una reunión urgente que tendrá lugar mañana, viernes, en esta Secretaría, a las siete y media de la tarde.—El Comité.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA

#### Sección de Pasajes

Se convoca a todos los afiliados a asamblea extraordinaria, que se celebrará hoy, jueves, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria o a las siete en segunda, en el domicilio de la Federación Local de Sociedades Obreras.

Por tenerse que tratar asuntos de gran importancia, se recomienda la puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los asociados para mañana, viernes, a las ocho y cuarto de la noche en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se recomienda la asistencia de todos los asociados de ambos sexos.—La Directiva.

### Salón Miramar

### SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Se convoca a la Junta Directiva ampliada, junto con el grupo de orientación, a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se ruega la más puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—El presidente.

### CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

El Sindicato Único del Ramo de Construcción invita a todos los trabajadores del ramo a una asamblea magna para hoy, jueves, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca.

Dada la importancia, se espera a todos como un solo hombre.—El Comité.

### SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

#### Sección de Eibar

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a asamblea general ordinaria, correspondiente al primer semestre del corriente año, que tendrá lugar en el salón-café de la Casa del Pueblo, hoy, jueves, dia 18 y mañana, viernes, dia 19, a las seis de la tarde, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas.

Idem de cuentas.

Idem de comunicaciones.

Movimiento de afiliados.

Gestión del Comité.

Reforma del reglamento de acuerdo con la vigente ley de Asociaciones profesionales.

Gestión de los delegados al Congreso de la U. G. T. de Guipúzcoa.

Dimisión y nombramiento del delegado al Pleno de la U. G. T. de Guipúzcoa.

Reclamación que presentan los obreros de la Cooperativa "Alfa".

Proposiciones generales.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, recomendamos a todos los afiliados acudan puntualmente a esta reunión.—La Junta.

#### Sección de Rentería

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, en el salón-teatro de la Casa del Pueblo.

Por ser los asuntos a tratar de extraordinaria importancia para la vida de este Sindicato, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

#### Sección de Villafranca

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a asamblea general extraordinaria, para tratar de asuntos de extraordinario interés.

La reunión se celebrará hoy jueves, a las seis y media de la tarde en punto.—El Comité.

#### SOCIEDAD DE OBREROS PAPELEROS DE RENTERIA

Esta Sociedad convoca a junta general extraordinaria para el dia 19 del corriente, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda.

Por ser los asuntos a tratar de gran importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

#### Sección de Irún

Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a junta general extraordinaria para hoy, jueves, a las siete y media en primera convocatoria, en su domicilio social: U. G. T.

Se ruega la más puntual asistencia a todos los compañeros para la mejor marcha del Sindicato.—El Comité.

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

### Sensacional reestreno de MAMA, por Catalina Bárcena

Complemento de programa: "Panorama del Siam", atracción sonora

# HERNIADO

## Cúrese como este señor

CARNOTA, 8 de agosto de 1932. Sr. D. C. A BOER, Ortopédico. BARCELONA. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos C. A. BOER y siguiendo su excelente Método, he conseguido la curación de la hernia que me molestaba hacía años; gracias a Vd. hace tiempo estoy completamente bien y si no lo indique antes es porque ni en mí mismo creía, pero hoy lo hago con toda seguridad, pues son ya dos años que no uso sus aparatos y mi hernia no ha reaparecido. Le doy las más expresivas gracias y disponga de esta carta y de su s. s., José Chouza Plaño, en Carnota (San Mamá). Partido Muros, provincia CORUÑA.

HERNIADO: Si desde un principio hubiera usado usted un aparato adecuado para su hernia, seguramente hoy no la sufriría. Si no ocuparse usted de nada, los aparatos del Método C. A. BOER llenarán las condiciones precisas para lograr la desaparición de su hernia. El reputado especialista recibirá en: SAN SEBASTIAN, domingo 21, lunes 22 y martes 23 de agosto, Hotel Europa, calle Prim. Eibar, el miércoles 24 de agosto, Hotel Julián. Vitoria, el jueves 25 de agosto, Hotel Frontón. Pamplona, sábado 27 de agosto, Hotel Quintana.

— C. A. BOER, Especialista Herniario de París. Pelayo, 60. BARCELONA —

### "FAJAS MADAME X"

Para señoras y caballeros

SABANAS GAUCHOLINA, las más impermeables y de mayor duración, se fabrican en varios tamaños, desde 5 pesetas una

ZAPATILLAS, GORROS, FLOTAS, PIRAGUAS, BALONES, SOBAQUERAS

Sociedad General de Higiene

GARIBAY, 22

URBIETA, 9

MIRACRUZ, 2

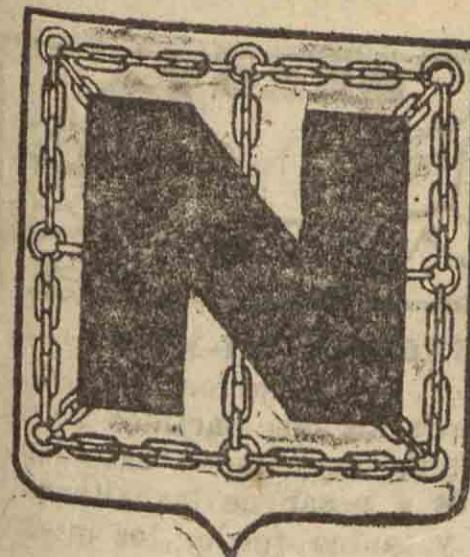
## Las izquierdas guipuzcoanas

### CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

17 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



# LA NAVARRA

(POR TELEFONO) Pamplona, 18.

## SESION SUSPENDIDA

Por no haberse reunido suficiente número de concejales no pudo celebrarse ayer la sesión ordinaria del Ayuntamiento de Pamplona.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Imposición de multas.—Dijeron ayer el gobernador civil que había impuesto sendas multas de cien pesetas a las vecinas de Fitero Julia Díaz, María Jesús Yanguas y Piñar Cenarro, porque cuando se celebraba la manifestación de adhesión a la República proclamaron, con gritos, insultos para el régimen.

Visitas.—Por el despacho del gobernador desfilaron algunos visitantes, que fueron a tratar de diversos asuntos.

Entre los visitantes que acudieron al despacho se encontraba el diputado a Cortes señor Beunza, pero en aquel momento el gobernador no se encontraba en el despacho.

Una circular.—El gobernador civil publicará una circular para que todos los alcaldes de Navarra remitan al Gobierno civil nota detallada de todos los cotos de caza que existen en la provincia.

Sin detenciones.—Terminó el gobernador su charla con los periodistas diciendo que durante el día de ayer no se practicó ninguna detención.

## NIÑA ATROPELLADA

A noche, a las ocho y media, en las inmediaciones del cuartel de caballería del Nuevo Ensanche fué atropellada la niña de seis años Juanita Berca, por una camioneta del industrial pamplonés Jesús Remón.

La niña fué recogida y trasladada a la Casa de Socorro con toda urgencia, apreciándose la probable fractura de la base del cráneo, la fractura de la pierna izquierda y erosiones generalizadas.

Después de haberse practicado la primera cura fué llevada al hospital de Barañain, donde ingresó en gravísimo estado.

El conductor del vehículo fué detenido.

## PERIODISTAS OBSEQUIADOS

Ayer fueron obsequiados los periodistas que hacen información en la Diputación de Navarra por el vicepresidente de dicha Corporación D. Constantino Salinas, con una jirra al Roncal.

A las once de la mañana, en automóvil, salieron de Pamplona el señor Salinas, don José Goñi, administrador de la Beneficencia; don Sergio Elizondo, por «Diario de Navarra»; don Francisco Goya, por «Democracia», y don Vicente Martínez de Ubago, por LA VOZ DE GUIPUZCOA. Al llegar a Lumbier, al alto de Arbayun, y luego en las tres coronas, se detuvieron los excursionistas para contemplar el maravilloso paisaje que desde allí se divisa.

A la una y media llegaron a Isaba, donde en el Hotel Pirineos almorzaron suculentamente. En esa localidad fué cumplimentado el señor Salinas por diversas personas y él, con sus acompañantes, visitó detenidamente el pueblo y visitó también el domicilio social de la U. G. T.

A las cinco de la tarde se trasladaron a Roncal, donde se celebran las fiestas y donde fué saludado el señor Salinas por el ex diputado don Valentín Gayarre, por el escultor don Fructuoso Orduna, por el alcalde y otras personalidades. Los excursionistas visitaron la tumba que contiene los restos del gran tenor roncalés Julián Gayarre, cuyo mausoleo es una de las más admirables obras de Mariano Benlliure.

Después de visitar las obras del pantano de Yesa, en construcción, regresaron a Pamplona los excursionistas en las primeras horas de la noche.

Hemos de agradecer las atenciones que el señor Salinas tuvo con nuestro correspondiente, a quien—así como a los demás excursionistas—deparó una deliciosa jornada.

## VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia de Pamplona se verá en juicio oral la causa procedente del Juzgado de Estella, seguida contra Salustiano Lauri Aldea, por lesiones.

Defenderá al procesado el letrado señor Goñi.

Comparecerán once testigos.

## EL DIVORCIO DE RADA

El Juzgado de Tafalla, por un edicto, interesa la comparecencia del aviador Pablo Rada, para que responda en la demanda de divorcio entablada por su esposa doña María Luri.

## YA NO ES HIJO PREDILECTO

Ayer quedó borrada definitivamente en el monumento que se inauguró aún no ha-

ce mucho tiempo la inscripción por la cual se titulaba al general José Sanjurjo hijo predilecto de Pamplona.

## ENFERMO

Se encuentra retirado en cama el diputado provincial don Rufino García Larrañaga por cuyo pronto restablecimiento hacemos votos.

## UN ACCIDENTE DE CAZA

Cuando cerca de Tudela se encontraban cazando Joaquín Lamana, de 32 años e Ignacio Sanz Martínez, de 28, al primero se le cayó la escopeta y se le disparó, yendo a dar la descarga en la cabeza de Ignacio, que fué herido gravísimo.

## CHICO MALTRATADO

De Elizondo comunican que ha sido puesto a la disposición del Juzgado Virgilio González, de 39 años, que maltrató a un muchacho de 12 años llamado Félix María Ruiz, causándole una herida de pronóstico reservado.

## COLISEO OLIMPICO

Hoy, jueves, a las siete y media de la tarde y diez y media de la noche, SIEMPRE ADIOS, por la hermosa actriz Elisa Landi.

## EN EL FRONTON EUSKAL-JAI

Ayer, en primer lugar, contendieron Olagüe y Benavides contra Irigoyen y Gildoz. Después de transcurridas las tres prime-

ras decenas, las cuales se desarrollaron bastante competidas, se desprendieron Benavides y Olagüe de sus contrarios, a quienes dejaron en 45 tantos para 50. Los cuatro contendientes han estado bien, sobresaliendo la maestra actuación del veterano Benavides, ya que a Olagüe le dejaba muchas pelotas en los cuadros cinco y seis para que éste terminase el tanto; así como otras pelotas que al zaguero le marchaban mal, entraba, aunque sería en los cuadros nueve o diez. Gildoz, la primera mitad, jugó muy bien; en cambio, la segunda, bajó bastante. Los zagueros, mejor Irigoyen que Olagüe.

En segundo lugar contendieron Iraola y Patricio contra Mora y Salsamendi. Empieza el partido con pequeña arrancada de los primeros, para ser alcanzados en el tanto 12.

Ya, a partir de aquí, se adelantan de nuevo los mismos y ahora para ya no ser alcanzados, puesto que llegan al tanto 45, final del partido, cuando Mora y Salsamendi tienen en su haber 41 tantos. También en este encuentro han estado bien todos los contendientes; pero también se ha distinguido otro modesto jugador y de las mismas características que Benavides; éste ha sido Iraola, que dicho de paso, lleva una buena temporada.

## PROXIMO ACONTECIMIENTO DE NATACION

El domingo se celebrará en nuestra «playa» el tercer Campeonato Navarro de Natación, el cual esperamos será un nuevo triunfo deportivo, ya que como este año está su organización a cargo del Club de Natación, éste está trabajando con ahínco desde hace ya bastante tiempo, y según nos enteran llevan ya muy adelantados los trabajos.

Son ya muchos los inscriptos para las distintas modalidades de que constan los premios.

Mañana procuraremos dar amplios detalles de éste tan importante Campeonato.

Tal como viene

## Disposición anticonstitucional del Comité Paritario de Comercio de Pamplona

Dice Rossi que la Constitución es «la ley que preside la vida del Estado»; en consecuencia, infringir esa ley suprema es atentar contra el Estado. Para Benjamín Constan es «el orden político que garantiza a los ciudadanos contra el absolutismo del Poder Públíco», según este criterio obrar en contra de esa ley básica y fundamental es atentar a la soberanía, porque la soberanía única es la que reside en el pueblo.

Yo, amante, fiel cumplidor de la Constitución que las Cortes españolas nos han votado, voy a hacer uso del derecho que me confiere el artículo 34, para ver cómo ha sido vulnerado el artículo 3 de dicha Constitución. Dice el primero de los mencionados artículos citados: «Toda persona tiene derecho a emitir libremente sus ideas y opiniones...» Y ante la cosificación que el Comité Paritario Interlocal del Comercio en general de Pamplona nos hace a los comerciantes, recurro a él para mostrar, la palpable y evidente infracción constitucional que comete ese Comité.

Dice entre otras cosas el oficio que por mediación de la Alcaldía hemos recibido de aquel Comité Paritario: «Se considerarán días de fiesta con cierre completo de los establecimientos: Año Nuevo, Reyes, San José, La Ascensión, Corpus Christi, San Pedro, Santiago, La Asunción, Todos los Santos, San Saturnino, San Francisco Javier, La Inmaculada Concepción de María, 25 y 26 de diciembre. Se considerarán medio fiesta cerrando los establecimientos a las trece horas: Martes de Carnaval, Jueves Santo, segundo día de Pascua de Resurrección, segundo de Pentecostés y Virgen del Pilar. Y como en otro lugar del referido oficio dice: «... apercibiendo que de no verificarlo—se refiere a las bases de horario y descanso—, se cursará la denuncia correspondiente cuantos días se infrinja esas disposiciones y bases». No podemos cumplir estas disposiciones porque nos amenaza la denuncia constante.

Y yo me pregunto ahora: ¿qué concepto tienen los miembros componentes de ese Comité del artículo 3 de la Constitución de la República española, que dice: «El Estado español no tiene religión oficial». El Estado es laico y en modo alguno se puede obligar a realizar un acto confesional de la clase que fuere, y no me digan, señores lectores, que cerrar el establecimiento durante unos 25 días al año en estas condiciones, es obligar a rendir culto a la Religión Católica, que no es ni más ni menos que cualquiera otra y que no debe gozar de privilegio que la distinga de las demás. Esta disposición es una arbitrariedad que demuestra una avilante que no debemos silenciar.

Pero hay algo más en el oficio objeto de mi crítica. Nada se dice del 14 de abril, del 1 de mayo, del 11 de febrero, del 12 de octubre, etcétera, fiestas verdaderamente patrióticas y nacionales.

Rechazamos, pues, esas bases con la respetuosidad que caracteriza a quien ama y defiende un régimen legal, pero con la energía y tesón de quien vé con dolor la ingobernabilidad de organismos oficiales de elementos desafectos a la República.

Félix Muñoz Jiménez.

## Se alquila en Herrera

un local propio para industria o garaje.

Informarán: Bar Huici, número 12.



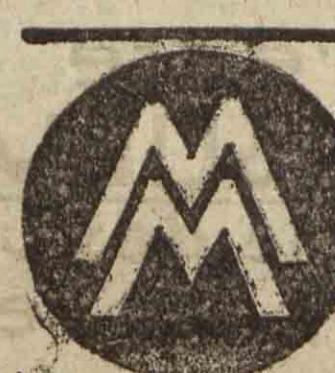
CUBIERTA de microbios peligrosos que recoge de las basuras, letrinas, y otros lugares inmundos, la mosca puede llevar a su casa la enfermedad y la muerte. Sobre su cuerpo velludo, transporta los microbios de la tifoidea, de la tuberculosis, de la escarlatina, de la diarrea infantil y de muchas otras enfermedades.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. Flit no se vende a granel.

**Si el bidón no está precintado, rechácelo, no es FLIT**

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y Cia. Corts, 591-A. Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 3983



Sobre  
Viaje gratis a la Feria de Leipzig

Feria de Leipzig Otoño 1932

informarán las Agencias de turismo  
y el Representante honorario:  
GUILERMO NIESSEN. — RENTERIA.

Feria de muestras del 28 de Agosto hasta 1.º de Septiembre  
incluido Feria Textil hasta 31 de Agosto. Feria de la Construcción, artículos de casa y uso industrial del 28 de Agosto hasta 1.º de Septiembre.



## ECOS DE TODAS PARTES

## El italiano Meini gana la primera etapa de la prueba Barcelona-Madrid

Las tiradas de pichón en Ulia. - Partidos de rebote para el domingo. - Ignacio Ara luchará con Bosisio en Barcelona. - Resultados de boxeo

## TIRO DE PICHON EN ULLA

Ayer se abrió nuevamente el Campo de Tiro con la animación y esplendor de costumbre.

Se tiró en primer lugar la Copa donada por D. Mateo Azpeitia. Competición a 12 pájaros y distancia fija. Participan numerosas escopetas. Llegan sin cero al pájaro 12 los señores Manuel Camino y Filiberto Sánchez, entablándose un pequeño duelo final entre estos dos señores que tuvieron precisión de prolongar la tirada hasta el pájaro 21, para dilucidar el Premio. Este concluyó a favor del señor Sánchez, que fué sinceramente felicitado.

Se tiró a continuación otra copa donada también espléndidamente por los señores Filiberto y Manuel Camino. Era ya de noche cuando se terminó este Premio, que lo ganó brillantemente don Celestino de la Cruz, notable tirador sevillano.

Hoy, décimo día de tirada, competición de la Copa de las Sociedades, premio constituido por todas las Sociedades Federadas de España de Tiro de Pichón, y que ofrece innumerables alicientes para todos los tiradores. Dará principio a la una de la tarde.

## HOY SE JUGARA EN EL GOLF LA COPA SEGOVIA

Conforme anunciamos, hoy comenzarán a jugarse las copas donadas por D. Julio Segovia y por el Club, en «Eclectics» para señoras y caballeros, que terminará mañana.

Se han recibido infinitud de inscripciones y es de esperar que con este motivo el campo de Lasarte continuará viéndose muy animado.

Recordamos a los rezagados que el teléfono de la Secretaría es el 7-151.

## CARRERAS DE MOTOCICLETAS

A las seis de la tarde se celebró la tercera carrera de motocicletas de la Cuesta del Cristo, organizada por la Peña Motorista de Vizcaya.

El resultado fué el siguiente:

Categoría 500 cc.—1.º Aranda, en un minuto y doce segundos.

Idem 350.—1.º Aranda, en un minuto, 15 segundos y tres quintos.

Idem 240.—1.º Ignacio Faura, en un minuto, 18 segundos y tres quintos.

Moto con sidecar.—1.º Picas, en un minuto, 24 segundos y un quinto.

## REBOTE PARA EL PROXIMO DOMINGO

La Sociedad Fomento del Rebote no descansa, y en su afán de propagar tan espectacular deporte organiza entretenidos partidos dominicalmente.

En el recientemente inaugurado Frontón Maitea se celebrarán dos partidos: uno por la mañana y otro por la tarde. En el primero contendrán: Salaverrieta (sacador) Embil (E.) Urquía, Chiquito de Orio y Portal contra Lerchundi (sacador), Ayestarán, Recondo, Ordozgoiti y Txokolo. Por la tarde jugarán Iraola de Asteasu (sacador), Irazu

de Villabona, Otegui de Asteasu, Indart de Irún y Ganzarain de Andoain, contra Irazu de Andoain (sacador), Oquienra de Irazu también, Aizpurúa de Zubietza y Egafia y Garate de Villabona.

## LA PRUEBA CICLISTA DE BARCELONA MADRID

Se corrió ayer la prueba ciclista Barcelona-Madrid (primera etapa), que organiza «Heraldo de Madrid» y en la que participan destacados routiers extranjeros y españoles.

La primera etapa (Barcelona-Lérida) 162 kilómetros, se ha corrido a buen tren. De los 62 que tomaron la salida se clasificaron 50.

Cafardo ganó la prima que se concedía al primero que pasase por Cervera.

Al sprint venció el italiano Meini.

He aquí la clasificación establecida por el Jurado:

1. Meini, en 6 horas, 6 minutos, 25 segundos.

2. ex-aquo: J. Bidot, Cardona, Chrisquieri, Mauclair, en el mismo tiempo.

Siguieron clasificados, en el tiempo del vencedor, hasta 21 corredores, entre los que figuraron Cafardo, Ferrán, Ferrer, Elys, Ezquerri, Llorente, Luciano Montero, Nicolau Mula y Trueba.

Hoy se corre la segunda etapa Lérida-Zaragoza (144 km.)

## ARA-BOSISIO

En Barcelona, el día 31 de agosto, o en los primeros días de septiembre, pelearán nuestro Ignacio Ara, el campeón de Europa de los medios, y el italiano Bosisio.

## RESULTADOS DE BOXEO

El portugués José Santa ha peleado en Oakland con otro gigante, americano, llamado Ray Pelletier, que le puso k. o. en nueve asaltos.

—En Viena Kid Nitram ha vencido netamente al austriaco Steimbach, después de mandarle dos veces a la lona durante el curso del combate.

Con este resultado se hace posible que Ara pelee con Kid Nitram en lugar de enfrentarse con Steimbach, como en un principio se acordara.

## CEPEDA VENCEDOR

Se disputó la carrera ciclista organizada en Arechavaleta con el siguiente resultado:

1. Cepeda, en 2 h. 26 m. 47 s.
2. Dermit, 2-26-55.
3. Arriaga, 2-26-59.
4. Bastida, 2-29-75.
5. Avalos.
6. Mardaras.

## Frontón Municipal de Vergara

El próximo domingo, día 21 de los corrientes, se jugarán dos interesantes partidos de pelota a mano.

Primer partido.

## RUBIO Y ARTAZO

contra

## UBILLA I Y CHAPASTA

Segundo partido:

## ECHAVE V Y CHARA

contra

## MENDIZABAL Y URIBE

## EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

Con el frontón completamente lleno se jugaron ayer tarde los dos partidos de remonte y cesta-punta anunciados, careciendo ambos de interés a pesar de las alternativas de dominio y tanteo que en los mismos hubo.

Primeramente, a remonte, contendieron Irigoyen e Iturain (colorados) contra Abrego y Ugarte (azules), sacando del once y medio los delanteros.

El dinero salió a la par; sin preferencias.

Dos igualadas se registraron en este primer encuentro, con su correspondiente vuelta, en los tantos 29 y 30. De aquí se impusieron el «león» y su «cachorro», y sin grandes dificultades llegaron al tanto 30, término del partido, cuando Abrego y Ugarte tenían 42 tantos.

Por los vencedores, Irigoyen fué el jugador pundonoroso que todos conocemos; su compañero Iturain, sin hacer grandes proezas, mejoró sus pasadas actuaciones.

Por los vencidos, Abrego tuvo intervenciones felices; pero nada más. Ugarte tuvo un comienzo de partido bastante deficiente, después se aseguró para hacer una buena labor.

—A la especialidad de cesta-punta jugaron Chitibar y Trecet, rojos, y Urizar y Basauri, azules, con saque los delanteros del diez y medio.

Dinero, azul, 40 a 37. Este segundo partido fué mucho más competido que el anterior, como lo demuestran las siguientes igualadas habidas en su transcurso, con alternativas de dominio y tanteo: 2, 3, 5, 10, 25, 26, 27, 29, 30, 31 y 32. De este último empate se pusieron en caza Chitibar y Trecet, y seguidos de cerca por sus adversarios consiguieron llegar a la «meta» cuando a Urizar y Basauri les faltaban cuatro «kilómetros» para alcanzarla. El partido estaba concertado a 35 tantos.

Los cuatro pelotaris jugaron con gran regularidad y con entusiasmo para alcanzar el triunfo, sobresalido algo los contrarios Chitibar y Urizar.

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA Se convoca a los clubes federados a la Asamblea general extraordinaria que tendrá lugar el próximo domingo, día 21 del corriente, en Gurrucha, 2, entresuelo, a las once de la mañana, en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda, a la Asamblea general ordinaria que tendrá lugar a continuación de la anterior, con sujeción a los siguientes orden del día:

Asamblea general extraordinaria.—Modificación del artículo 10 del Reglamento vi-

gente. Asamblea general ordinaria.—Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior. Lectura y aprobación, si así procede, de la Memoria que presenta la Junta Directiva a la gestión realizada en el ejercicio de 1931-32. Renovación de cargos, y proposiciones varias.

Ante la importancia de los asuntos a tratar, se ruega a todos encarecidamente la más puntual asistencia.

San Sebastián, 18 de agosto de 1932. El secretario.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Manjarrés y Muñozguri ganaron por diez tantos a Gorospe y Rementería.

Y Sorriondandia e Iturri vencieron por cuatro tantos a Rubio y Chacón.



en verano....

aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades

## ELIXIR ESTOMACAL

## SAIZ DE CARLOS



Sensacional Descubrimiento

## AGUA DE COLONIA MISTERIOSA CONTRA LAS CANAS

Transparente como el agua  
NO ENSUCIA EL CABELO  
y en pocos días le devuelve su color natural  
Es inofensiva.

15 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

página 11



## ELGUETA

## DEL AYUNTAMIENTO

La sesión del sábado comenzó con los trámites reglamentarios.

Se dió cuenta de los ingresos y gastos del mes de julio.

Puesta a discusión la proposición de los señores Tellería (B.) y Zubala, pidiendo la reposición de un acuerdo lesivo para los intereses municipales que fué tomado en 8 de diciembre de 1930, se inclinó la mayoría —¿cómo no?— a sancionarlo de nuevo.

La presidencia, con sus intemperancias y falta de la lógica más elemental, echó en cara a los firmantes de la proposición—que son republicanos—, que no hacen más que ocasionar gastos cuantiosos al Municipio, y ante tal ofensa la minoría replicó en tonos adecuados, pero bordeando con sus ditirampos unos y otros los límites de la violencia.

También para el cronista hubo algo. El alcalde, un poco amoscado, decía: Todo lo que se escribe son mentiras, mentiras".

El señor Tellería se ocupó de hacerle comprender que con esas rabietas no se desmiente lo que de él se ha dicho, sino con las palabras que se emplean entre hombres.

Por último, se tocó el tema de la harina, que a dar al traste con los presupuestos mu-

nicipiales.

**COMENTARIOS.**—Ya saben nuestros sufridos lectores con qué insistencia tratamos en estas columnas de la vida municipal de esta villa y se habrán percatado de la labor de la minoría republicana. Labor de sacrificio y jamás intrometida, ya que a los acuerdos arbitrarios que la mayoría toma hay que buscárselas solucionadas, y con la lección sufrida no se debe considerar que continúen en el Ayuntamiento un alcalde y una mayoría que suspiran por el Estatuto de Estella, que administran tan desacribradamente y que están sugestionados por las personas que suscribía el "Chapa", Santa Cruz, Rosa Samaniego y el pollito Carlitos.

Señor gobernador: hora es ya de que la minoría republicana y Unión Republicana encuentren premio a su labor concediéndoles un descanso; procúrense, manda un delegado que informe y se convenerá de que por decencia e higiene social, es necesario privar a ciertas personas de cargos públicos, cuando por ellos caminan a la consecución de un ideal que está en pugna con una administración sincera y desinteresada.

El correspondiente nada tiene que rectificar de quanto ha escrito. Las rabietas me hacen reír cuando son exteriorizadas por niños traviesos; pero cuando esto lo hace un hombre que escribe al dictado, me causa la más profunda pena.

**DEL CONSEJO LOCAL**

El domingo celebró sesión, para redactar el informe que se pide de la Dirección General de Primera Enseñanza, sobre clasificación de la Fundación Iturbe.

El presidente del Consejo ha presentado unos datos expedidos por el secretario de la Junta de Patronato, tal vez insuficientes; pero como en la anterior se cometió la infamia de dudar de mi buena fe, no me he creído asistido de la confianza necesaria para redactarlo y verbalmente he presentado la dimisión del cargo, aunque no de vocal.

**DEL ACTO DE AZPEITIA**

Existe en el Centro Republicano vivísimo interés por ir a saludar a los valientes correligionarios de aquella villa ignaciana.

**DE FESTEJOS**

A pesar de prometer el tiempo pasarlo por agua, hay animación, aunque el programa, faltó de tan pequeñas dimensiones, que vale más no detallarlo.

**PARA "CHISTU"**

Gracias por su recuerdo en las "Porrusadas"; pero no se le ocurría continuar. Se va a atraer sobre su cabeza los rayos de Júpiter elguetarra, que tiene más poder que el trigo... E.

**PESETAS 125**

Manufacturas de Félix Dumenieus.—EIBAR EN BREVE NUEVO AUMENTO

**COCHE "BUICK"**

Conducción interior, 7 plazas, 20 HP. se vende en perfecto estado por ausencia, precio excepcional. Carrocerías Britz. Teléfono 10-0-58. Usandizaga, 17.

## HERNANI

## NOTAS DEL DOMINGO

El humilde cronista que redacta estas líneas tiene que confesar públicamente que el domingo pasado no "vió" nada digno de mención. Desanimación por la mañana y fuga colectiva por la tarde. Aquí no pasó nada. Un domingo más de la serie, aburrido, triste y lagrimeante. ¡Qué recuerdos nos acuden a la mente al hacer historia del pasado festivo de la villa! ¡Aquellos domingos de tránsitos abarrotados, Paseo de los Tilos hirviendo de mujerío, y alegría a todo pasto por las reconditecadas lóbregas de las típicas sidrerías y las calles empinadas de acentuado carácter secular!

Pero es inútil divagar acerca de las causas cuando los hechos, con su cruda realidad, se imponen a las leyes de la lógica y la comprensión. Recemos un responso al son del chistu, en memoria del Hernani que fué y que deja paso a otro pueblo que labora y trabaja pensando en sus pasadas grandes. Quizá sea esta la manera de volver a los tiempos de antaño: canjear el trabajo por la diversión, creando una nueva forma de bienestar más sólida y menos empavesada.

## EL PARIS CIRCUS

Ayer, miércoles, se despidió del público de Hernani la compañía que integra el Paris Circus y que ha dado en la villa varias representaciones alcanzando clamorosos éxitos. Se trata de un conjunto valioso compuesto de atletas, forzudos, equilibristas, etc., entre los que destaca, por la sensacionalidad de su número, el señor Canadiens, que en la función del lunes se ganó la ovación más nutrida del respetable.

## LAS FIESTAS DE SAN ROQUE

El abogado de la peste—que es Patrón de los vecinos de la calle Mayor—ha recibido el homenaje anual de sus devotos en su tradicional altar, no faltando el tamboril y la verbena nocturna. Muchísima gente ha acudido a los festejos aprovechando la temperatura agradable de la tarde y la bondad de la noche.—Cabrera.

**¡POLÍTICOS!** Banderas de raso, lanilla y percal; colgaduras, banderines, insignias, farolillos, guirnaldas, flores, etc.; oleografías, fotografías del presidente y de los ministros; matronas, etc. EL SIMBOLO. Ald. de Urquijo, 13. BILBAO.

## AZPEITIA

## UNA NOTA

"A todas las Juventudes Socialistas y Sociedades adictas a U. G. T.

Sabido es de todos los buenos demócratas el interés con que unos cuantos rojos azpeitanos nos propusimos al fundar primero la Unión Republicana, y muy pocos días después y cobijados en el mismo local, el Centro de Sociedades Obreras adicto a la Unión General de Trabajadores.

Sabido es también que el próximo día 4 de septiembre, se inaugurará el Centro de Unión Republicana, pero también lo que tenemos que saber todos los simpatizantes guipuzcoanos es que ese día, aquí, aunque todos estemos reunidos, no habrá ni socialistas ni republicanos, sino unos verdaderos camaradas, a quien los de fuera vienen a hacer una visita para que con ella nos fortalezcamos de ánimo para poder concluir con tanta podredumbre existente en este bastión reaccionario, donde todavía no se conoce que está implantada la República, hasta que vosotros vengáis a decir al pueblo azpeitiano: ¡Se ha implantado la República en España, y, como españoles, si no lo sabíais, aquí estamos con nuestras banderas tricolores para demostrarlo!

Durante los tres meses que llevamos acudiendo, ¡cuántas adhesiones hemos recibido! ¡cuántos nos han comunicado que recaudan una peseta semanal para poder asistir a la inauguración de nuestra Unión!

Nosotros, tanto los pertenecientes a uno u otro organismo, no podéis figuráros con qué alegría al abrir una carta, y otra, y otra, y preguntársenos: ¿Se podrá comer? ¿No nos envenenarán? ¿Es definitivamente el día 4?, y tantas otras preguntas y dudas, nos inspira tanta confianza el saber que vais a venir tantos, que aunque tuviéramos que comenzar de nuevo, nuestro ardor serviría para que en mucho menos tiempo hiciésemos mucho más.

Así que esta Sección de Azpeitia encarece a cuantos simpatizan con un mañana mejor, acuden como un solo hombre el día 4 de septiembre a recibir las manos callosas de unos cuantos explotados, y, todavía sin desunirlas, dar un viva a la República y otro a la Unión General de Trabajadores.

Por la Directiva del Sindicato del Gremio de la Madera (Sección de Azpeitia).—El Presidente, Nicolás Ramírez.

## VERGARA

## MUERTE DE DON JULIAN MAREJIL

Ha muerto nuestro querido amigo y correligionario. Días pasados, y en San Sebastián, adonde pocos días antes había sido trasladado, tuvo el esperado desenlace la traidora y larga enfermedad que venía minando su existencia.

La noticia no por esperada dejó de causar un gran sentimiento, especialmente entre el elemento demócrata, que siempre estimó en nuestro amigo la consecuencia política y el sostenimiento sin paliativos de sus convicciones, no obstante las persecuciones y los perjuicios económicos que se derivaron de su resuelta actitud.

Era actualmente vicepresidente de la Agrupación Republicana, entidad a la que dedicó siempre todos sus afectos, además de que era uno de los primeros nombres de su lista de socios.

Bien saben su viuda, doña Acacia, y sus hijos, Carlos y Luis, cuán de cerca nos alcanza la desgracia y la sinceridad, por lo tanto, con que participamos en su profundo dolor.

## OTRA NOTA TRISTE

También días pasados falleció tras larga enfermedad, y en la finca que sus padres tienen en el paseo Pi y Margall, la distinguida señorita Ana María Echániz y Orbea, hija del conocido comerciante don Javier.

El malogro de una vida en flor, juntamente con la circunstancia de que la familia contara con grandes amistades en la villa y fuera de ella, hizo que la triste noticia produjera un gran sentimiento, lo que se puso de manifiesto al día siguiente, cuando se celebraron la conducción del cadáver y el funeral, actos que se vieron extraordinariamente concorridos.

Tanto a los afligidos padres, don Javier Echániz y doña Antonia, como a sus hijos y al resto de la familia doliente, les deseamos la entereza de ánimo necesaria para hacer llevaderos los tristes momentos por los que pasar.

## Cómo Me Quite Las Arrugas a Los 60 Años Y Rejuvenecí De 20 Años



"Tengo sesenta años, edad en que muchas veces la mujer no trata más de hacerse atractiva. Pero yo, por pura curiosidad, quise probar los efectos de la Crema Tokalon, alimento del cutis, la famosa crema parisienne, en mi rostro fatigado y arrugado.

Imagínese mi sorpresa cuando, al mes de emplear este tratamiento, me dijeron: "Usted está rejuveneciendo". Alentada por estas observaciones, perseveré, y a los cinco meses se había realizado un verdadero milagro. Cada una que me encuentra me dice que no aparento más de cuarenta o cuarenta y cinco años. Mi tez es clara, hermosa, ligeramente rosada, y apenas tengo sombra de arrugas. Es maravilloso.

"En vista de esto, si todas las mujeres quisieran emplear la Crema Tokalon, alimento del cutis, ya no habría más abuelas viejas."

**Nota.**—La firmante de esta carta prefiere que no se publique su nombre; pero podemos enseñar la carta original. Garantizamos con 10.000 pesetas, que la Crema Tokalon, alimento del cutis, contiene las substancias nutritivas que, según los grandes especialistas, la piel debe absorber para conservarse clara, tersa, fresca y libre de arrugas. Aplíquese la Crema Tokalon, alimento del cutis, rosa por la noche, blanca por la mañana. Hasta en una sola noche la transformación es asombrosa. Garantizamos el resultado o devolvemos el dinero.

## Come mucho pero

## digiere bien.

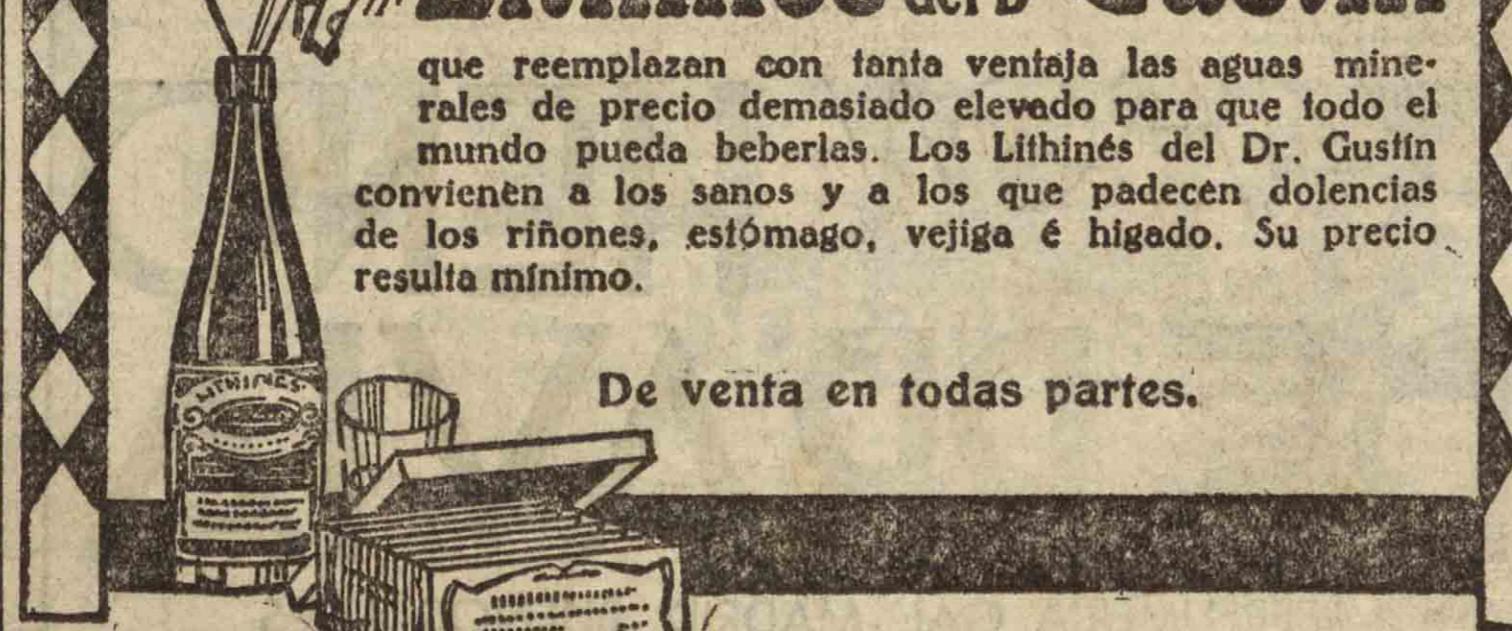


¿Cómo quieren que no digiera cuando se bebe agua mineral, litinada, gaseosa, digestiva, refrescante? Por eso los médicos les aconsejan sin reparo a todos sus clientes el uso racional del agua mineralizada con los

## Lithinés del Dr. Gustin

que reemplazan con tanta ventaja las aguas minerales de precio demasiado elevado para que todo el mundo pueda beberlas. Los Lithinés del Dr. Gustin convienen a los sanos y a los que padecen dolencias de los riñones, estómago, vejiga e hígado. Su precio resulta mínimo.

De venta en todas partes.



## LEZO

## DESDE EL AYUNTAMIENTO

Asuntos tratados en su última reunión: Se dió lectura al escrito que formulan don Martín Lainéz, don Bautista Uharte y don Rogelio Rojo, de esta vecindad, rogando nuevamente el pago de los jornales que alegan haber devengado al prestar servicio de vigilancia a raíz del advenimiento de la República Española, haciendo diferentes consideraciones en justificación de sus afirmaciones; y enterada la Corporación acuerda por unanimidad contestar a los recurrentes que se ratifica este Ayuntamiento en la resolución anterior del 2 del actual, por insistir los señores concejales y la Alcaldía en su negativa de que por ninguno de ellos se dispuso hicieran el servicio por el que reclaman sus jornales.

El Ayuntamiento acuerda quedar enterado de un escrito de fecha 2 del actual del señor subdirector de Hacienda provincial comunicando las resoluciones adoptadas por la Comisión gestora en su sesión del día 28 de julio próximo pasado, introduciendo varias reformas en la exacción del impuesto de cédulas personales.

El Ayuntamiento, refiriéndose al contenido del escrito de fecha 4 de junio último de la Comisión Provincial, vuelve a deliberar sobre la posibilidad de una aportación para la realización de la variante de la travesía de la carretera de esta localidad y después de un amplio cambio de impresiones entre los reunidos, acuerdan por unanimidad hacer constar que resulta de todo punto imposible contribuir con cantidad alguna a la obra proyectada, por no consentir, bajo ningún aspecto, el estado del Erario, ya que no puede dejar de pagar los intereses de los préstamos a que ha tenido que llegar para llevar a cabo los proyectos de las obras de construcción del camino vecinal de primer orden y de la Escuela Rural; y que no obstante, recurre con todo encarecimiento al cielo de la Ilma. Comisión Provincial en súplica de la pronta realización de la obra, en vista de la gran necesidad que se deja sentir y que desde luego está en el ánimo de la Comisión de Caminos, por cuanto va tomando proporciones alarmantes la circulación de vehículos por dentro del casco de la población, con un inminente peligro para la seguridad de los transeúntes, por las curvas tan angostas y pronunciadísimas existentes. —C.

## LETRES DE LUTO

Ha fallecido en esta localidad nuestro entrañable amigo y convecino D. Cándido Muñáriz, después de haber sufrido una penosa y larga enfermedad. Enviamos a su estimada familia nuestro más sentido pésame por pérdida tan irreparable.

## EXCURSION DE LA SOCIEDAD REGRETA-VA GURE-BILLERA

Esta simpática sociedad celebró el pasado domingo la anunciada excursión con motivo de su aniversario, de acuerdo con el programa fijado en la tablilla de anuncios.

La excursión tuvo lugar a la Fundación Ostolaza, en la que fuimos recibidos por su fundador D. José Manuel Ostolaza, quien con su característica amabilidad nos dió cuantos informes y detalles solicitamos de la marcha de la misma, causándonos a todos los visitantes una impresión gratísima.

Acto seguido nos trasladamos a la villa de Guetaria, a la renombrada fonda de don José Larrañaga, en la que nos fué servido un excelente banquete.

A los postres y debido a una ligera indisposición de nuestro presidente señor Carrascoso, D. Angel Urabayen dió lectura a unas cuartillas relacionadas con este acto, que fueron escuchadas con gran atención por todos los reunidos. A su terminación fué frenéticamente aplaudido.

Hasta el año próximo.

Nota.—A todos los simpatizantes con esta Sociedad Gure-Billera se les comunica que pueden ingresar en sus listas a partir de la publicación de esta nota hasta el día 31 del corriente mes, sin tener que abonar por ello ninguna cuota extraordinaria.

Animo y a inscribirse en seguida.—La Directiva.

## UNIÓN REPUBLICANA

Convocatoria.—Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, jueves, con el fin de tratar los asuntos indicados en la tablilla de anuncios de la Sociedad.

Se ruega a todos los correligionarios acudan con puntualidad a la reunión.—La Directiva.

200 AÑOS DE ÉXITO  
Contra todas las enfermedades ó molestias de los ojos y de los párpados (Inflamaciones, histéritis, conjuntivitis, etc.) emplea LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER  
Desde el año 1730, fecha de su descubrimiento, innumerables attestaciones han justificado su inmenso y constante éxito. Attestaciones oficiales constataban ya desde el año 1817 las curas maravillosas que se obtenían en España donde tenía particular aceptación.

En todas las Droguerías y Farmacias,  
Depósito General:  
Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Censejo de Ciento 344, Barcelona

## TRASPASO

Con o sin existencias, precioso local admirablemente situado en la parte vieja; renta módica. Razón en la calle de Uzandizaga, número 6, segundo, A. De 5 a 8 de la tarde.

## PLACENCIA

## EXCURSION A AZPEITIA

Existe gran entusiasmo entre los demócratas placentinos para asistir a los actos que tendrán lugar en Azpeitia el próximo día 4 de septiembre, con motivo de la inauguración del Centro Republicano que han fundado en el citado pueblo los valientes demócratas del mismo.

Hasta la fecha van inscriptos en la lista abierta en el Casino de la Unión Liberal más de ochenta socios y se espera que serán más de cien los asistentes de esta villa.

La Junta directiva ha empezado a hacer sus gestiones con la agencia de autobuses, y ruega por lo tanto, para saber el número exacto de los que piensan trasladarse ese día a Azpeitia, se inscriban cuanto antes.

## BODAS DE ORO

Pedimos a nuestros lectores que nos disipen que por una vez nos ocupemos en nuestras modestas crónicas de nuestros asuntos particulares.

Y es que el domingo nos reunimos todos los miembros de nuestra familia alrededor de nuestros queridos padres, para celebrar la fecha de sus Bodas de Oro, y deseárselas que tengan salud para celebrar las de Diamante.

## FIN DE FIESTAS

Como final de los festejos que vienen celebrándose estos días, nos quedan los del sábado y domingo próximos, con arreglo al siguiente programa:

Día 20.—De ocho y media a once de la noche, bailes en la Plaza Vieja ejecutados por la gramola.

Día 21.—En la tradicional romería de gran novedad.—C.

## LASARTE

## DOMINGUERAS

Domingo pueblerino: domingo de misa y camisa blanca. Domingo eclesiástico, por la mañana, y domingo laico por la tarde. Chotis, piropos y risas, en el baile casi cosmopolita de las Delfinas, de las Estrellas y de las Marugis. Cervezas, limonadas y coplas, en las tabernas afragantadas de humo de cigarro. Y ruido terco y bullanga falsa, en el asfalto moreno.

En una punta del barrio, la dulzaina y las niñas que con sus piernas trenzan danzas ritmicas, graciosas y campesinas. En la otra punta, el acordeón y las neskillas que bailan bailes de un sabor de luz de verbena y de confetti.

¡Todo muy ingenuo y seductor! ¡Todo muy distinto y complejo!

El aburrimiento murió, atropellado por un corro de jóvenes beldades que recorrieron la calle, al principio de la fiesta, con un estrépito de platillos y castañuelas y una alegría de romería y feria gitana. ¡Murió el aburrimiento, y las sonrisas de las bellas sirvieron de círculos de plata! —José Alonso.

Ezana, amenizada por el "txistu", se bailarán "aurreskus", y también tendrá lugar un concurso de bolos, adjudicándose premios. Por la tarde, para fin de fiestas, romería en la Plaza Vieja, amenizada por la "Romeral" de Eibar y "txistularis" de la localidad.

Durante las fiestas se soltarán globos grotescos y se dispararán cohetes voladores de

## ZUMAYA

## LAS FIESTAS NAUTICAS DEL DOMINGO

Organizadas por el Ayuntamiento de la villa se llevarán a cabo, en la hermosa bahía de este puerto, animadísimas fiestas náuticas con arreglo al siguiente programa:

Juego de palomas por la trainera que se está entrenando para las regatas de San Sebastián.

Cuacñas.

Concurso de natación y regatas de lanchas a un remo. Los tripulantes de estas lanchas regatearán con los ojos vendados.

Regatas de piraguas.

Exhibición de "aut-boadr" y deslizador, por un distinguido sportman.

Prueba de la soga con lanchas de dos remeros.

Regata de bateles con tres remeros y patrón. Las inscripciones para todas estas regatas se reciben en la Secretaría del Ayuntamiento hasta el momento de las pruebas.

Se repartirán importantes premios y la Banda Municipal amenizará el festival.

Estos actos comenzarán a las cuatro de la tarde.

## VIDA REPUBLICANA

Se pone en conocimiento del que tenga cuentas pendientes con esta Unión Republicana, las presentes en la Secretaría del Centro dentro del plazo de ocho días.

Asimismo se ruega a los que el día 4 piensan trasladarse a Azpeitia con motivo de celebrarse la inauguración del Centro y, por lo tanto, tomar parte en el banquete, se apresuren a dar sus nombres en las listas coloreadas para tal efecto.—La Directiva.

Sí;  
pero...  
¿y el cutis?

## POR LA MANANA Y POR LA NOCHE

Baños de sol junto al río, en el monte o en la playa... Usted hace acopio de salud y quiere alcanzar la pigmentación. Pero no descuide su cutis, que en invierno deseará tener terso y suave. Pigmentado, sí, pero sin asperezas ni sombras. Pasado el primer período en que la piel aparece irritada, reanude el método de lavarse a fondo, cada mañana y cada noche, con la espuma espesa del Heno de Pravia. Es una precaución muy conveniente y saludable. El Heno de Pravia es puro; contiene aceites finos que suavizan y protegen; cuanto puede pedirse del mejor jabón de tocador.

PASTILLA, 1,25

## PRECAUCIÓN EFICAZ

Los Polvos de talco Gal, boratados y perfumados, constituyen una excelente precaución contra las irritaciones y quemaduras que pudiera producir el sol.

Use esos Polvos de talco Gal, antes de las exposiciones, como protección, y después, como calmante. Notará usted que son especiales, finísimos. Refrescan y suavizan. Bote de metal, Ptas. 1,25.

JABÓN HENO DE PRAVIA  
PERFUMERÍA GAL - MADRID - BUENOS AIRES

17 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

rama 15

# "La Voz" en "LA VOZ" EN EIBAR "La Voz" en Irún

## LA SESIÓN MUNICIPAL

### UNA NOTA

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota:

A las organizaciones de la U. G. T., Agrupaciones y Juventudes Socialistas de la provincia:

La Federación de Sociedades Obreras de Irún, por conducto de estas líneas, tiene el deber de ponérse en contacto con todas las fuerzas de la U. G. T. y del Partido Socialista de Guipúzcoa, para darles cuenta de un transcendental acto político-sociedad que en breve y en honor de dos de los hombres más patriotas e internacionalistas se va a celebrar en la fronteriza villa de Irún.

Una de las más pretendidas aspiraciones de los trabajadores iruneses, consistía hasta el presente, el vivo deseo de que los nombres de los grandes socialistas españoles: Pablo Iglesias "el Abuelo" y Tomás de Meabe, honrasen sendas calles de este liberal pueblo. Al fin, después de no pocas gestiones de nuestros compatriotas que nos antecedieron en la difícil e ingrata misión de dirigentes y, a pesar de la oposición sistemática de los fieles monárquicos-clericales, el democrático Ayuntamiento que hoy dignamente rige nuestros destinos, en sesión celebrada recientemente, acordó acceder a nuestros lógicos y sanos propósitos. Es decir, que en lo sucesivo, dos de las calles de Irún, llevarán tan gloriosos y honrados nombres.

Esta Federación, genuina representación del pueblo trabajador, sin regatear en sacrificios, está dispuesta a que la solemne y sentida fiesta, constituya una manifestación sin límites. Cual se lo merecen aquellos que por la causa de los oprimidos, de la Humanidad, dieron el máximo: el talento, corazón y la vida.

Por consiguiente, la Unión General de Trabajadores de Irún, confía en que todos sus hermanos de la provincia—U. G. T., Agrupaciones y Juventudes—, acudan en bloque para con su presencia dar brillantez a los memorables actos y saldar con ello una deuda de gratitud hacia las dos figuras más eminentes del Trabajo.

### AGRUPACION R. SOCIALISTA DE IRUN

El Comité de esta Agrupación se cree en el deber de recomendar a todos sus afiliados y simpatizantes acudan a la conferencia que se celebrará esta tarde, a las siete y media, en el Centro Republicano F. L. de P. R.

En dicha conferencia, además de don Juan Fébar, cuya cultura y dotes de conferencante son bien conocidas de todos, hará uso de la palabra la señora Calcedo, presidenta de la Agrupación R. Radical Socialista de Miranda de Ebro, lo que tiene para los afiliados al Partido un interés especial.

### PROGRAMA DE ACTOS

Sábado, 27.—A las diez de la noche, por el "élanco" Cultura Obrera, y en la Casa del Pueblo, se representará en honor de los asociados la magnífica obra social "Juan Sin Tierra", original del actual ministro de Justicia, ciudadano Marcelino Domingo. (Antes de la función un destacado miembro de la Federación Provincial de Juventudes Socialistas, hará uso de la palabra con relación a la vida y obra de los homenajeados).

Domingo, 28.—A las nueve de la mañana, en la Casa del Pueblo, recepción de las representaciones de la provincia.

A las diez, gran mitín, en el que participarán, si las circunstancias no lo impiden, los camaradas diputados a Cortes Margarita Nelken, Jérónimo Bujeda y Luis Jiménez Asúa.

A continuación, precedidos de la banda de música y en procesión cívica, se dirigirán a las calles de la Aduana y Avenida de Burgos, para colocar las placas de Pablo Iglesias y Tomás de Meabe, respectivamente.

Trabajadores: Todos a Irún el domingo, día 28 de agosto!—El Comité Ejecutivo.

Bajo la presidencia del alcalde señor Tellería, y con asistencia de catorce concejales, celebró ayer sesión semanal corriente nuestro Ayuntamiento.

Se aprobó el acta de la sesión última. Quedaron enterados los concejales de lo siguiente:

Comunicación de la Junta de Beneficencia de San Sebastián, dando cuenta de haber sido dado de alta en el Hospital un vecino de Eibar.

Oficio de la Comisión Gestora de la Diputación relativo a la expulsión de la provincia de gitanos, mendigos, vagos y obreros sin trabajo que no sean de Guipúzcoa, para con ello evitar que vuelvan aquellos obreros que estaban en paro forzoso y a los que se les abonó el viaje para sus respectivos pueblos.

Escrito de la viuda e hijos de don Joaquín Orbea, agradeciendo al Ayuntamiento el oficio que con la expresión de pésame les envió con motivo del fallecimiento del citado señor.

Se aprobó un informe de la Comisión de Fomento autorizando a don José Lete a realizar las obras solicitadas, pero con la aplicación del artículo 44 de las ordenanzas de obras.

Se aprobó un informe de la Comisión de Gobernación concediendo a la viuda e hijos de don Joaquín Orbea una pensión equivalente a la cuarta parte del mayor sueldo que como jefe de la Guardia municipal disfrutó dicho señor, recientemente fallecido.

El informe propone que se estudien las bases para la provisión de la plaza vacante con motivo del fallecimiento del señor Orbea, y que mientras se provea sea el alcalde el que se cuide de la organización del servicio.

Se aprobó un informe de la Comisión de Gobernación proponiendo se acceda a la solicitud de doña María Luisa Zulaica y hermanos en el sentido de que se les conceda la pensión a que tienen derecho por haber desempeñado su padre, fallecido hace tiempo, la plaza de profesor de la Academia de Dibujo municipal.

El alcalde dio cuenta de que la Diputación había acordado ayudar con 375 pesetas a la esposa de don Telesforo Ercorabarria para que pueda someterse a un tratamiento médico, a condición de que el Ayuntamiento de Eibar la conceda otro instante.

El señor de los Toyos dijo que había tomado el asunto con gran interés por tratarse de la esposa de un obrero, y que la Diputación había hecho un verdadero favor con su donativo, puesto que no existe precepto legal alguno que la obligue a ello. Además la Diputación se había puesto al habla con la directiva de la Liga anticarcosa y había conseguido que el tratamiento no costaría más que 700 pesetas.

El Ayuntamiento acordó conceder 375 pesetas a la citada enferma para conseguir el tratamiento, cumpliendo lo indicado por la Diputación.

Dió cuenta el alcalde de haber recibido la visita del ministro de Venezuela en España, y de un general de la República de Santo Domingo, que habían estado en Eibar en viaje de turistas.

El señor Ojanguren se ocupó de lo que sucede en el puente de Pedro Martín, por el cual pasan los automóviles, a pesar del cartel que existe prohibiendo el pago. Propuso que se autorice el paso de automóviles por dicho puente a la subida pero no a la bajada, por ser en ésta donde hay peligro.

Intervinieron varios concejales, y finalmente se acordó que la propuesta pasase a estudio de la correspondiente Comisión y que ésta estudiase al mismo tiempo lo de la circulación de automóviles por la calle de Barrencale.

Y sin otro asunto de qué tratar, se levantó la sesión.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha producido gran sentimiento en Eibar el fallecimiento de don Domingo Garitondia, cuyo entierro se verificó ayer, a las diez de la mañana, en Zaldívar y que constituyó una imponente manifestación de duelo.

El señor Garitondia fué víctima de un accidente cuando se dirigía montado en una bicicleta desde Zaldívar a Eibar para depositar 4.500 pesetas en la sucursal del Banco Guipuzcoano. Al llegar a la cuesta existente cerca de Ermua pretendió dicho señor evitar el atropello de unos niños, y al torcer bruscamente la marcha de su bicicleta tuvo la desgracia de chocar violentemente con una pared causándose tan terrible lesión que le produjo la muerte a los pocos instantes.

A las muchísimas muestras de pésame que reciben la viuda e hijos del finado, unimos la nuestra más sincera.—Tomás Echaluza.

## Baños de Fitero

Los acreditados establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterapéicas. Duchas, lodos, etc., etc. Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en rueda, al correo de la mañana y rápido de las 5:30 tarde.

### MÉDICOS DIRECTORES:

Establishimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.

Establishimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los establecimientos: FITERO (Navarra).

El viaje puede hacerse desde Pamplona en los automóviles de la Sociedad "El Arga".

**VALDESPINO - Jerez** Macharornado Inocente - Jerez Quina  
Coñac F. L. B. Solera 1842



## CALLOS?

JUANETES, OJOS DE GALLO, ETC.

### CALICIDA "TITAN"

(Patentado)

Los extiende de raíz en dos días. Haga usted la prueba!

Precio: 1 Pta., en todas partes; por Correo, 1'40.

Farmacia Monturiol.—San Bernardo, 70.—Madrid.

**Fuera canas.**  **Brillantina India**

(sin grasas)

Gran invento

### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

### Representante

Con todos los adelantos modernos, al pie de la carretera (Ategorrieta), tránsito en la puerta, con facilidades de pago, Razón: Juan Aguirre, Churraca, 6. Teléfono 13-9-31.

Nuestras investigaciones por los motivos del llamamiento a dicho lugar nos dan que se trataba de aclarar el delicado asunto del porcentaje que se cobraba al Ayuntamiento como sobreprecio por arreglo de instrumental de la Banda municipal y que el Ayuntamiento acordó poner el caso en conocimiento del Juzgado, por si se había incurrido en estafa.

### LA COLONIA DE NIÑOS POBRES

Ayer marchó a Orio la segunda expedición de 50 niñas que, con los 50 niños que marcharon el día 1 de agosto, suman 100 los que disfrutan de las 7.072 pesetas de beneficios que la popular Sociedad "Piñia Raku" obtuvo en los festejos organizados para costear los gastos de esta colonia.

Los 50 niños que terminaron ayer su veraneo, fueron esperados por un enorme gentío, que vió con satisfacción la alegría de los pequeñuelos y el mejoramiento experimentado en su salud durante los quince días que han permanecido en la playa.

La colonia de niñas permanecerá en Orio hasta el día 31 del actual.—ARRAIZA.

### Se venden villas nuevas

Con todos los adelantos modernos, al pie de la carretera (Ategorrieta), tránsito en la puerta, con facilidades de pago, Razón: Juan Aguirre, Churraca, 6. Teléfono 13-9-31.

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 8 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

### Garganta, Nariz, Oídos

#### M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabia, 50  
Teléfono 10.714

### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

**Petruchka**

Estudio moderno / Teatro de la Naturaleza  
Ondarreta - Subida a Igeldo Teléf. 1-07-89

**SAN SEBASTIAN**

**SALON DE TE / BAR AMERICANO / SALIDAS DE TEATRO / TRES PERGOLAS PARA BAILE / TROUPE GITANA / TABOR MOSCOWITA**  
Cantos, Danzas, Música rusa

**TARDE: A las 6 y media**  
**Te Dansant**

**NOCHE: A las 11**  
**Gran Soirée Artística de Gala**  
con todas las atracciones  
SE RUEGA TRAJE NEGRO



Ayer entraron en este puerto los vapores "Vito", con cargamento de sosa y "Ondarroa", con cemento, procedentes los dos de Bilbao.

Salieron el "Hernani", para Avilés, el "Alejandro", para El Ferrol y el "Vito", para Zuera, los tres en lastre.

En Pasajes.—En este puerto entraron los vapores "Josefa", con carbón, de San Esteban de Pravia y "Euskal-Erria", con bacalao, de Tarragona.

Sallieron el "Perseus", con carga general, para Bilbao y el "José María", en lastre, para San Esteban de Pravia.

#### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 1.463 kilos, de 6'70 a 6'00 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 617, de 5'35 a 5'10 la grande y de 5'00 a 4'40 la pequeña.

Pescadilla: 8.618, de 3'05 a 2'35 la de bou y de 2'50 a 1'35 la de pareja.

Gallos: 842, de 4'70 a 2'75.

Besugo de arrastre: 174, de 1'80 a 1'75.

Bacalao fresco: 135, de 1'75 a 1'00.

Cabras: 487, de 1'25 a 0'75.

Congrio grande: 183, de 2'65 a 1'80.

Sapo: 1.625, de 1'30 a 0'85.

Chicharro grande: 183, de 0'40 a 0'35.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'42 de la madrugada; a las 4'59 de la tarde.

Bajamar: A las 10'58 de la mañana; a las 11'15 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelo:

Situación a las siete de la mañana:

Un área de bajas presiones persiste en el Norte de Europa y otra aborda el Sur de España y Portugal.

Por el centro de Europa y el Atlántico existen dos anticiclones, que se unen por un pasillo de presión elevada que cubre el canal de la Mancha, donde hay nieblas abundantes.

La tendencia a tormentas va a ser más intensa durante el día de mañana (hoy, jueves), manteniéndose la mañana nuboso el cielo, pero sin llover.

La mar está casi en calma.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Cielo nuboso. Tendencia tormentosa. Viento variable, pasando al sector Sur, moderado.

Golfo de Vizcaya, a cien millas: Viento variable, pasando al sector Sur, moderado. Mar rizada.

La Chapelle, Gran Sol y Sudoeste de Irlanda: Viento variable moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento moedorado del Nordeste. Marejadilla.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el día 10 de septiembre de 1932 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 9 de agosto de 1932 y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid;

Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia; y

Pagadurias de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 5 de agosto de 1932.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

**Dr. E. Polit**  
Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 42 :-:-:-: Teléfono 4-12-09

**Atención**  
Ondulación permanente garantizada. Cabeza completa. DOCE pesetas  
Peluquero de Madrid  
Paseo Colón, 15. : : : : : : Teléfono 10-8-38

**Practicante**  
del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial, 48. 3.º Teléfono 1-34-21

**CITROEN "SIX"**  
Urge venta a toda prueba. Informes: San Martín, 15, bajo.

## Información Financiera

### Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 % .....	65,00	Exterior Español 4 % .....	37,60	Interior 4 % .....	64,25
Exterior 4 % .....	77,50	Deuda Francesa 3 % .....	81,50	Amortizable 5 % 1927 ..	96,00
Amort. 4 % viejo .....	74,70	4 % 1918	95,80	Av. Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	94,00
5 % 1920 .....	88,50	5 % 1920	125,65		
5 % 1926 .....	95,00	6 % 1920	101,10		
5 % 1927 exento .....	96,50	6 % 1927	103,95		
5 % 1927 con imp. .....	81,00				
3 % 1928 .....	69,50				
4 % 1928 .....	78,50				
4 1/2 % 1928 .....	84,50				
5 % 1928 .....	86,00				
5 % 1929 .....	96,50				
Deuda Ferroviaria 5 % .....	91,00				
Bonos oro 6 % .....	205,50				
VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		ACCIONES	
Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	81,00	Crédit National 5 % 1910 .....	599,00	Banco Bilbao .....	1100,00
5 % .....	89,25	5 % 1923 .....	525,00	Vizcaya .....	1020,00
6 % .....	99,00	Ger. Norte España 3 % 1.º .....	826,00	Urquiza Vascongado .....	175,00
Argentinas 6 % .....	2,42	M. Z. A. 3 % 1.º .....	451,00	Santa y Aznar .....	500,00
		Pesetas .....	205,00	M. Vizcaya .....	35,00
Banco España .....	514,00	Libras .....	88,90	Unión Nervión .....	485,00
Central .....	78,00	Dollars .....	25,225	Unión .....	140,00
Misp. Americano .....	164,00	Jras .....	130,50	Euskalduna .....	500,00
Esp. Crédito .....	218,00	Hipotecario .....	354,25	Ferr. del Norte .....	270,00
Hipotecario .....	500,00	Belgas .....	496,50	M. Z. A. .....	171,00
Esp. Rio Plata .....	80,00	Suizos .....	15,175	Vascos .....	500,00
Duro Felguera .....	52,00	Reichsmark .....		Altos Hornos .....	63,90
Fabacos .....	180,00			Basconia .....	720,00
Minas del Rif .....	270,00			Cid. Mediterráneo .....	58,00
Ferrocarril del Norte .....	259,00			Raketen Wilco .....	70,00
M. Z. A. .....	171,50			Constructora Naval .....	65,00
Metro de Madrid .....	158,00			Hidroeléctrica Ibérica .....	615,00
Azucareras .....	47,00			España .....	143,50
Explosivos .....	650,00			Unión Eléctrica Vizcaina .....	650,00
Hisp. Americana Electrada .....	419,50			Electra de Viesgo .....	505,00
Mengemor .....	168,00			Minera Difido .....	1009,00
Hidroeléctrica Española .....	144,50			Sierra Menera .....	20,00
Petróleos .....	107,00			Setolazar .....	75,00
Electra Madrid .....	117,00			Minas del Rif .....	270,00
Unión y el Fénix .....	395,00			Explosivos .....	143,50
				Panaderas .....	19,00
BOLSA DE NUEVA YORK		OBLIGACIONES		RESINERAS	
FONDOS PÚBLICOS	96 3/4	56 0/0			
Bélgica 6 % 1955 .....	97 0/0	71 5/4			
Canadá 5 % 1952 .....	10 0/0	War Loan 5 % 1929-47 .....	101 13/16		
Chile 8 % 1941 .....	104 3/4	Funding Loan 4 % 1960 .....	107 1/4		
British 5 1/2 % 1937 .....	78 3/4	Victory Bonds 4 % .....	106 1/2		
Noruega 6 % 1944 .....	104 7/8	Japón 4 % 1905 .....	96 1/4		
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	104 7/8	5 % .....	63 1/4		
ACCIONES		ACCIONES		CAMBIO INTERNACIONAL	
American Smelting .....	19 1/8	Cédulas Argentinas 6 % .....	28 1/2		
		Pesetas .....	43,08	Francos .....	48,85
		Francos .....	88,59	Libras .....	43,30
		Dollars .....	5,4712	Dólares .....	12,46
		Liras .....	67,85	Liras .....	63,90
		Belgas .....	25,05	Belgas .....	47,3
		Suizos .....	17,825	Suizos .....	242,80
		Reichsmark .....	14,52	Reichsmark .....	2,975
				Pesos argentinos .....	3,24
NOTICIAS					

COLONIA ESCOLAR DE LORE TOKI.—Se pone en conocimiento de todos los alumnos de las Escuelas Públicas de la ciudad que han de acudir a la finca de Lore Toki, que la Colonia comenzará hoy, jueves, por lo cual se ruega que con toda puntualidad estén a las ocho y media de la mañana en la Estación de Amara.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—Día 16 de agosto de 1932.

Entrados .....	3.188
Salidos .....	3.554
De menos .....	366
Existencia anterior .....	35.918
Existencia .....	35.552

El número que esta semana publica "Nuevo Mundo" está dedicado íntegramente a los sucesos que han emocionado a España. El gran periodista "Juan Ferragut" hace un relato emocionante y completísimo de los hechos de Madrid y Sevilla, complementada con apuntes dibujados por Rivero Gil y con una serie muy extensa de fotografías de los acontecimientos.

**Hotel María Cristina**

de seis a nueve COCKTAIL DANSANT  
En la Pérgola Orquesta "Sobré"

**Lo mejor de San Sebastián**

para los veraneantes son los insuperables caramelos GAYARRE  
M. Lusarreta. Fabricante  
Easo, A., bajo. Teléfono 14-9-93  
Su pastilla café especial no tiene rival. CUATRO pesetas kilogramo

**HÓ**

18 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PAGO POR SUSCRIPCIONES  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONOMICOS

IMPRESO LA ADNOC.  
1.20 PESETAS

A BUSCAR prontitud, perfección y economía al gran taller de reparaciones de calzado, San Bartolomé, 5. Teléf. 12-7-77.

ACADEMIA de baile, dirigida por la profesora de Madrid, Teresa Valle Semelmann; Vergara, 18. Teléfono 16-0-35.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes precios módicos, casa moderna. Paseo Colón, 17, 1.º dcha.

AGENCIA B. Pastor Vascongada ofrece piso amueblado, céntrico, barato, todo año, gabinetes amueblados, villas, etc. Tf. 14-3-06.

AGENCIA B. Pastor ofrece 400 sirvientas católicas, informes todo; 50 cocineras, doncellas, niñas, señoritas nodrizas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen chicas pueblo. Bares, camareras; ofrece stas. francesas, inglesas, austriacas.

AGENCIA DE GROS, Miracruz, 28. Urgen muchachas todo, doncellas, cocineras, alquileres, villas, pisos. Tf. 10-8-20.

AGENCIA "Equis"; Larrañaga, 20, Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo, Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA Larramendi, en S. Martín, 5, teléfono 13-9-68. Hacen falta chicas para todo, doncellas, planchadoras. Ofrece cocineras.

AL CONTADO y a plazos; géneros y confeción de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Góñi, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

AL CONTADO y a plazos; a empleados o con fiador. G. Prieto, ex obrero de la Fuente y principales sastrerías; Moraza, 3 bis, Entl.

ALHAJAS de verdadera ocasión. Páganse precios altísimos por buenos brillantes, esmeraldas, perlas, oro y platino. Garibay, 3.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tf. 16.377.

ALQUILLO camas para dormir Sras. o caballeros; buenas habitaciones. Teléf. 11-6-90. Calle José María Soroa, 8, primero, izqda.

ALQUILLO habitación amueblada o sin, decho cocina; hay baño, ascensor; temporaña o año. P. Duque Mandas, letra N, 6.º dcha.

ALQUILLO piso en "villa". 5 habitaciones, baño, etc. Teléfono 13-7-25.

ALQUILLO 2 habitaciones con 3 camas, con pensión completa o solo para dormir. Razón en esta Administración.

AL Teléf. 15.736. Compro y vendo objetos, Mág. "Singer" y "Alfa", gramófonos, discos, acordeón, E. Lux, cines baby; Urdaneta, 4.

AMASADORA, mezcladora, cabida 25 lts., propia pastelería y panadería vénese ocasión. Usandizaga, 19. Tf. 14.084.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tf. 15.719.

APRENDIZA para ropa blanca fina, se necesita; ganará desde primer día. Aldamar, 34, entresuelo.

ATENCIÓN. Clases económicas. Matemáticas. Dibujo. Oposiciones. Peritajes. Fermín Calbetón, 8, 4.º

ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

A 075, muy preciosas mallas para visillos en Madrás, y toda clase de cortinajes; la casa más surtida. "El Paraíso"; Urbeta, 13.

BAILE. Lecciones particulares por profesora; calle Pedro Egaña, 8, primero, izqda.

BAILES MODERNOS. Sala de primer orden. Enseñanza práctica, ambos sexos. Teoría y motivo cada figura. Aldamar, 31, ent.-izqda.

BATAS para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BASCULAS nuevas ocasión, cajas de caudales y reparaciones garantía. Cuidado ser encañado. San Martín, 58. Tf. 12-8-57.

BATERIAS para alumbrado de fincas, de 32 voltios, sin usar, vénese precio ocasión. Usandizaga, 10. Tf. 14.084.

BONITO piso cerca playa, 5-6 camas, baño, gas, baratísimo; hermosos gabinetes solo dormir o derecho cocina. Razón esta Admón.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comírse; Atocha, letra Y, quinto, B.

CABALLERO solo, desea pensión completa para todo el año. Escribir a iniciales A. B. a esta Administración.

CAMILONETA "Chevrolet" 6 cilindros, vendido, perfecto estado y a toda prueba; precio económico. Urbeta, 19. Teléf. 10-7-83.

CAMILON, marca "Panhard", precio regalado. Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio Gros). San Sebastián.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

CASINO MIRENTXU, Fuenterrabía. Hoy, jueves, té de moda.

COMPRA, venta, cambios. "Singer", piezas, papeletas, motos, gramolas, radios, reparaciones; P. Sarriegui, 1 (antes Escuelas).

COMPRO de ocasión aparato radio moderno enchufable con altavoz dinámico, perfecto estado. Escribir núm. 17 a esta Admón.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO toda clase objetos de arte y valor: alhajas, muebles, trajes de caba"ero y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5. Tf. 15-3-82

DESEA Vd. alquilar su piso? Equípelo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de "El Paraíso"; Urbeta, 13.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

ELECTRO-Ventiladores. Se liquidan, Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio de Gros). San Sebastián.

ERSKINE. Conducción interior, 5 plazas. Buick, conducción interior 4 plazas. Aubrun. Garaje Sánchez. Tf. 70.-Irún.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GRUPO para galvanoplastia o carga de baterías, para garaje, se vende de ocasión. Usandizaga, 19. Tf. 14.084.

HACE FALTA maquinista y aprendiza para gabardinas. Atocha, letra T.-6.-C.

HACE FALTA señorita, cajera de preferencia, sabiendo francés. Presentarse de siete a ocho de la noche, en Oquendo, 10.

IMPERMEABLES, checos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris"

LOCAL amplio, claro, propio para garaje, almacén, sitio céntrico; Usandizaga, 14. Consultar: Teléfono 12-9-97.

LOS LIQUIDADORES. Gran surtido en medias, calcetines, camisas, percales, para confección batas medida. D. Almeida, Echáide, 8

MAQUINAS escribir ocasión. Underwood, Remington, Royal, Ideal, desde 400 ptas. Paseo Colón, 19, pral.

MODISTA A. RILOVA. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 11. Teléfono 15-4-30.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Góñi, 4, 5.º; hay ascensor.

MODISTA práctica. Hechuras de fantasía, 12 ptas.; talles, 16. Enseña corte garantizado, por 40 ptas. Calle Nueva, 1, 3.º, derecha.

MOTO B. S. A. dos HP. se vende o cambio en inmejorable estado. Antiguo. Villa Mirador.

MUEBLES económicos; somiers, 16 ptas.; cama plegable, 20; con colchón, 40; camas turcas de hierro y tapizadas; Urdaneta, 4.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. Vende vestidos y abrigos. S. Marcial, 7 bis, 4.º, dcha.

NECESITASE local 250 a 400 m. planta baja, para industria en San Sebastián o alrededores. Of. 4897 Publicitas, San Marcial, 17.

NECESITASE aproveychante adelantada pantalonera. Plaza Guipúzcoa, 2, 4.º dcha.

NECESITO cocineras, 40 doncellas, 10 chicas todo, bares comareras, pinchas, niñas, 1000 plazas. P. Escuelas, 5. Tf. 12.191.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit Paris"; Urbeta, 39.

OCASIÓN. Báscula-puente hasta 10 toneladas, se vende a mitad de su precio, en los antiguos "Talleres Urcola". (Barrios Gros).

OCASIÓN. En 25.000 ptas. vende casita campo, para granja avícola. Cerca tranvía. Tomás Illarramendi. Hernani.

OCASIÓN. Máquinas escribir marcas Victor Smith, Premier, Mercedes, etc., desde 400 ptas. Paseo Colón, 19, pral.

OCASIÓN. Tijera punzadora, verdadera ganja. Antiguos "Talleres Urcola". (Barrio de Gros). San Sebastián.

OCASIÓN. Véndese máquina vainica "Singer", y otra género punto, baratas. Calle San Martín, 6, entresuelo.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Scres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PELUQUERO Sras. de la Argentina. Permanentes sin electricidad, garant. 8 meses, tintes, ondula agua y Marcel, a domicilio. 10987

PENSION completa a 6 ptas.; sólo dormir, 2 ptas.; trato esmerado y limpieza. Miracruz, número 23, tercero, derecha.

PENSION completa, habitaciones amplias e higiénicas, precio 12 ptas. San Marcial, 5, segundo. Teléfono, 14-6-76.

PERDIDA cadena con medalla, entre Urbeta y Tomás Gros. Se ruega su entrega en Urbeta, 10, sexto, izquierda.

PERDIDA perro color chocolate, nombre José Isla; Plaza Guipúzcoa, 11, armería.

PERDIDA perra-lobo; atiende por "Tula". Ruego devolución en Moraza, 15, quinto, derecha, y se gratificará.

PERDIDA pluma estilográfica "Parker". Se gratificará espléndidamente por ser recuerdo, en Prim, 14, primero. Teléf. 12-8-67.

PIDA Vd. siempre la media de seda marca "Para mí"; la media de más duración, por 275. De venta en "El Paraíso"; Urbeta, 13.

RENAULT 10 HP. conducción interior 7 plazas. Citroën torpedo 10 HP. Fiat torpedo 10 HP. Garaje Sánchez. Tf. 70.-Irún.

SACRIFICIO conducción interior Studebaker 7 asientos, buen estado vende barato. Informes, I. Aramburu, Nueva, 4, 1.º ent.

SASTRE económico. Trajes medida, vueltas, reformas. Clínica sastrería. Aguirre Miramón, 4, 2.º 2. (Gros).

SASTRE, necesita oficiala, aprovechanta y aprendiza; San Francisco, número 19, quinto, izquierda.

SE ALQUILA espacioso local propio para industria, acreditado y céntrico. Razón, "El Búfalo". Peña y Góñi, 3.

SE ALQUILA habitación con cama grande, para dormir o pensión completa. General Echagüe, 6, 2.º dcha.

SE DESEA caballero para dormir o pensión completa, muy económico, casa poca familia. Razón, Trueba, 4.-Carpintería.

SE DESEA familia joven, pequeño capital, que quiera explotar su cuenta o en sociedad; hermosa granja. Miracruz, 17; bar Eguren.

SE DESEA señora o señorita de 30 a 40 años para regentar casa poca familia. Razón en esta Administración.

SE NECESITAN urgentes criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20. bajo.-IRUN.

SE NECESITA sastre para hacer chaquetas de golf. Informes, "El Búfalo". P. y Góñi, 3.

SE OFRECE joven vasco, 19 años, sabiendo francés, taquí- -anografía y contabilidad, sin pretensiones. Razón, Príncipe, 27, tienda.

SE TRASPASA ultramarinos, sitio céntrico por ausencia. Informarán, esta Admón.

SE TRASPASA frutería, económica, sitio céntrico, por no poderla atender; buena clientela. Informarán en esta Admón.

SE VENDE cama turca, paraguero estilo vasco, armarios luna y roperos, comedor, camas baratas, muebles. Trueba, 4, carpintería.

SE VENDE coche Chevrolet, seminuevo, conducción interior, cinco plazas. Informarán Urdaneta, 3, bajo.

SE VENDE receptor de radio 5 lámparas en 150 ptas. Dirigirse Germán Martínez, Viteri, 37, segundo, derecha. -Rentería.

VENDO 2 Mág. "Singer", baratas; 3 relojes pared, uno antesala, Carillón; cines, gramófonos, discos. Ocasión. Alfonso VIII, núm. 5.

VILLITA amueblada en el Antiguo, 6 camas, se alquila en 1.250 ptas. para la temporada. Razón: teléfono 11-0-37.

ZAPATERIA. Med suelas a la hora; tacones en el acto; especialidad en crepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte: Ostolaza y Salaverri I contra Ucín y Zabaleta. Segundo, a punta: Argárate y Ramos II contra Arruti e Ibarlucea.

FRONTON URUMEA.—Soberbios partidos de pelota para hoy, a las diez y media noche: Primero, a remonte: Salsamendi I y Salaverri II contra Juricó y Aramburu. Segundo, a punta: Ormazábal y Azcona contra Arrechea y San Martín.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de alta comedia de Lola Membrives. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Beneficio de Lola Membrives. La comedia en tres actos de don Gregorio Martínez Sierra, "Mamá", y Fin de Fiesta por Lola Membrives.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedias cómicas de Aurora Redondo-Valeriano León. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: El sainete en tres actos, de Luis de Vargas, "Don Floripondio".

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Panorama del Siam" y la obra cumbre del cine hispano, "Mamá", por Catalina Bárcena, Rafael Rivelles, Andrés de Segurola, Julio Peña, María Luz Callejo y José Nieto.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "Idilio primaveral" y la producción sonora "M" (Un asesino entre nosotros), por Peter Lorre.&lt;/

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 pesetas, 6 pesos o 8 pesos, 12; un año, 24.—En EL EBBETO DE ESPAÑA: 3 meses, 3 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—En AMÉRICA: 30 pesos; los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: 11144  
DIRECCIÓN TELEFÓRICA "VOZ"

## Las fiestas del Pacto

### Magnífica retreta y derroche de cohetes y fuegos artificiales



Una de las carrozas que anoche figuraron en la magnífica cabalgata que recorrió las principales calles de la ciudad, siendo presenciada por un gentío que sumaba muchos miles de personas. (Foto. Gueréquiz).

Un éxito indiscutible la organización de los festejos nocturnos organizados por el Centro de Atracción y Turismo, para solemnizar la fecha del Pacto de San Sebastián.

La organización no desmereció al éxito logrado por la fiesta, magnífica retreta de cuyo espectáculo disfrutó todo San Sebastián, distribuido en los paseos y calles señaladas en el itinerario.

El desfile se llevó a cabo con toda rigurosidad, según se señaló en las notas facilitadas por el C. A. T., entidad con la que han cooperado las sociedades populares de Donostia, ofreciendo de esta manera uno de los más brillantes espectáculos.

Tomaron parte en la retreta las sociedades "Donosti-Zarra", que presentaba un caserío-sidrería, con todo detalle: juegos bolos, comparsería de caseros y neskas, acordeón, dulzaina, "triki - trixa"..., Club Deportivo "Loyolatarrá", carroza también vasca, con sus comparsas de irrintzilaris y caseros...;

"Unión Artesana", una carroza iluminada, con dedicatoria a los firmantes del Pacto de San Sebastián, viéndose en primer término un retrato del presidente de la República, y a los extremos caricaturas de las personalidades que asistieron a la histórica reunión, cuyo segundo aniversario se solemnizaba; también de esta Sociedad, una calesa, con una enorme pandereta iluminada que servía de estrado a "Miss Afición" y su corte de señoritas, a cual más bellas; "Umore-Ona", sidrería con un acompañamiento fantástico de makildantzaris, ezpatadantzaris, caseritos, "triki - trita", acordeonistas..., una verdadera romería vasca, con todos los detalles; "Donosti-Berri", que presentó la Bella Easo. La carroza representaba una enorme concha, tirada por un cisne, escoltada por pescadores y los remeros que tripularán la trainera donostiarra en la pugna de septiembre. "Euskal Billera", cerraba la cabalgata, con una carroza que representaba al San Sebastián de 1813, en la fecha de su destrucción por el voraz incendio que tan solo respetó la calle del 31 de Agosto. Esta carroza llevaba una comparsa nutrida de soldados, que hacían disparos de fusil, tamborberos, clari-

nes, heraldos a caballo, etc., además de la Banda Irunchulo.

La retreta fué, además, un alarde de comparsería, figurando heraldos que abrían marcha, batidores, soldadesca, bandas de música, los clarines de Artillería de Logroño, que fueron muy ovacionados en todo el itinerario, tamborberos, etc.

Se hizo un derroche de luces, bengalas, teas, cobetes, bombas y fuegos artificiales quemados en diferentes partes del recorrido: frente al Victoria Eugenia hasta el puente Santa Catalina, Paseo de los Fueros y en la Concha, así como al final del recorrido.

Partió la cabalgata del Paseo Nuevo (parte de Aldamar), recorriendo los paseos de la República Argentina, de los Fueros, Centenario, Urbieta, Miramar, Andia, Hernani, Boulevard y plaza ante el C. A. T.

El desfile de la cabalgata fué algo fantástico, por la diversidad de luces y fuegos consumidos, confundiéndose el estampido de las bombas con los acordes de las bandas de música, de los acordeones, clarines y algarabía general.

La quema de fuegos artificiales superó a las de otras veces, derrochándose la pólvora. San Sebastián vivió anoche unas horas de verdadero bullicio, con la participación del pueblo, que se lanzó a la calle, invadiendo los sitios señalados como itinerario a recorrer por la cabalgata.

El C. A. T. ha sabido apuntarse un éxito en la organización de esta fiesta, conmemorativa de fecha tan histórica como la de la firma del Pacto de San Sebastián. Éxito que corresponde a todas las sociedades que han participado en este soberbio espectáculo con todo entusiasmo.

#### BANQUETES CONMEMORATIVOS

En conmemoración del aniversario del Pacto de San Sebastián, el Partido Federal celebró anoche un banquete, al que asistieron numerosos correligionarios, reinando durante el acto el mayor entusiasmo y acordándose dirigir al presidente del Consejo de ministros el siguiente telegrama:

"Partido Federal San Sebastián reunido ban-

quete conmemorativo saluda Gobierno y pide castigo jefes movimiento monárquico, cumpliendo justicia serenamente.—El Comité."

#### UNA CENA INTIMA

En un céntrico restaurante se reunieron anoche en una cena íntima de despedida al gobernador civil, señor Varela Rendueles, varios amigos de éste, entre los que recordamos a los señores Lécuona, Rodríguez Dranguet, Bago, Tellería, Ituarte y Madridejos.

Los reunidos quisieron conmemorar también con este acto el aniversario del Pacto de San Sebastián.



EIBAR.—Don Joaquín Urrea y Larrañaga, que desempeñó con general elogio y conquistando grandes cordialidades por espacio de 36 años la Jefatura de Vigilancia Municipal. Su muerte ha sido muy sentida

(Foto Ojanguren).

## En el Círculo Mercantil

### Hoy cantará un Orfeón catalán

Los catalanes, esos españoles tan activos que saben, a veces, marcar el ritmo del trabajo con la música bella de su país, van a demostrar hoy en San Sebastián, por medio de un grupo, cómo se sabe compaginar el culto al trabajo y el culto al arte.

De Tarrasa han venido treinta industriales aprovechando las vacaciones que dan a los obreros de sus fábricas y han realizado una excursión a Guipúzcoa para visitar sus industrias. Pero hacen otra cosa también: cantan, cantan como los Maestros Cantores de Nurenberg y forman un orfeón, una "capella de música de Sant Pere", cuyo director es don Joan Tomás.

Este orfeón dará un concierto en los salones del Círculo Mercantil esta noche, a las once, con el siguiente programa:

Primera parte.—"El Nostre Cant" (Moreira), "A la porta de s'almadà" (Moreira), "El rosinyol" (Moreira), "Els tres tambors" (Moreira), "Joventivola" (Millet), "Adeu, petita rosa" (Dalerroza), "L'emigrant" (Vives), "Sant d'Ullens" (Franz Otto).

Segunda parte.—"L'Empordà", sardana (Moreira), "Negra Sombra", balada gallega (Montes), "Missatge" (Otto Barblar), "Entre flors" (Nicolau), "Ave María" (Victoria), "O Sacrum Convivium" (Viadana), "Serenata" (Franz Otto), "Cançó de taberna" (Mendelsohn).

A este concierto están invitados todos los socios y los simpatizantes.

En el Gran Casino se celebró por la noche una fiesta brillantísima, con cotillón, y una de mujerío que parecía un concurso de belleza.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

18 DE AGOSTO DE 1902. El ministro de Estado dijo que le habían sorprendido mucho las noticias dadas por un corresponsal de Madrid diciendo que habían quedado suspendidas las negociaciones con Roma para la reforma del Concordato. ¡Anda, y seguían hasta el 14 de abril de 1931!

Espléndido en verdad fué el día, y de grandísima animación. Llegaron muchos forasteros, pero especialmente de Francia lo hicieron a millares en trenes especiales.

A mediodía no había en la ciudad un banco libre porque todos estaban convertidos en comedores económicos. Los barrenderos se dedicaron luego a recoger los papeles manchados de grasa y los desperdicios de pan.

Hubo animación para todo: el paseo del Bulevar, la corrida, el paseo de la Zurriola, el Casino, los teatros, todo estuvo lleno, abarrotado...

A pesar del anuncio del ex vicario de Zarauz, y entonces ya "solitario de Igueldo", las nubes no vinieron a empañar nuestra felicidad. Se esperaba que continuaran "siendo buenas", porque para el día de hoy estaba preparada la subida del rey al monte Aralar, en Navarra, y se iba a establecer un servicio de helicópteros entre Guipúzcoa, Navarra, Logroño y Aragón.

Con motivo de la inauguración de la Casa Víctor Hugo, en Pasajes, nuestro ilustre desterrado—ya saben ustedes que éste era Derouede—había mandado fundir doce bustos del ilustre escritor para regalarlos a otras tantas personas de su afecto. Según decía don Pedro Manuel de Soraluce.

Se celebró la corrida de toros, a cargo de Emilio Bombita y el Algabeño (padre), con seis toros de Veragua. En la plaza se dió un espectáculo "precioso". Hubo lucha de productos frutales entre un picador, algún bandillero y una parte del público de un tendido. Intervino la autoridad, que sacó del redondel a Cantares; pero el público, ya entredicho, se pegaba entre sí. Hubo desmayos de "madames", intervención de los miqueletes con las culatas... Algo precioso y que hoy no se ve en nuestra plaza, que ha perdido carácter. A todo esto, la corrida fué bastante mala.

# Aceite

# Giralda